



ROYAL
c a t e r i n g

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató

Brugsanvisning

CONVECTION OVEN



expondo.com

DE	Produktname:	HEIßLUFHERD
EN	Product name:	CONVECTION OVEN
PL	Nazwa produktu:	PIEC KONWEKCYJNY
CZ	Název výrobku	HORKOVZDUŠNÁ TROUBA
FR	Nom du produit:	FOUR A CONVECTION
IT	Nome del prodotto:	FORNO A CONVEZIONE
ES	Nombre del producto:	HORNO DE CONVECCIÓN
HU	Termék neve	LÉGGÉPES SÜTŐ
DA	Produktnavn	KONVEKTIONSOVN
DE	Modell:	RCOV-03A RCOV-04
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Heißlufttherd	
Modell	RCOV-03A	RCOV-04
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230~/ 50	230~/ 50
Nennleistung [W]	2800	2800
Temperaturbereich [°C]	50-260	50-260
Timer-Einstellbereich [min]	0-99	0-99
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	58x59x56	600x660x600
Gewicht [kg]	32	37

1. Allgemeine Beschreibung



Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es ordnungsgemäß bedienen und warten und dabei die Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung beachten. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmmissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.

	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Nur für internen Gebrauch.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf
Heißlufttherd

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elementen, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Boden oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- h) **VORSICHT – LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- d) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!

- e) Verwenden Sie im Falle einer Brandgefahr oder eines Brandes nur Trockenpulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Löschers, um das Gerät zu löschen, während es in Betrieb ist.
- f) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- g) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Gerät an Dritte weitergegeben werden soll, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Seien Sie bitte aufmerksam und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- e) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- f) Legen Sie keine Gegenstände und/oder Ihren Körper gegen die Tür des Geräts und lehnen Sie sich nicht dagegen.
- g) Vergewissern Sie sich, dass nichts zwischen der Tür und dem Gehäuse des Geräts eingeklemmt ist.
- h) Es dürfen keine Speisen in geschlossenen Behältern unter den Grill gestellt werden. Der ansteigende Druck innerhalb der Behälter, der durch den Temperaturanstieg verursacht wird, kann eine Explosionen zur Folge haben und Verbrennungen und Verletzungen verursachen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON / OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (schaltet das Gerät nicht ein und aus). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- d) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Wenn das Gerät beschädigt ist, geben Sie es vor der Verwendung zur Reparatur.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- i) Beachten Sie beim Transport oder der Verbringung des Geräts vom Lager zum Einsatzort die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung.

- j) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
- k) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- l) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- m) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- n) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- o) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
- p) Das Gerät darf nicht zum Trocknen, Aufwärmen oder Abtrocknen von Gegenständen verwendet werden.
- q) Es dürfen keine Lebensmittel im ausgeschalteten Gerät gelassen werden. Die freigesetzte Feuchtigkeit führt zu Beschädigungen des Produkts.
- r) Es dürfen keine Gegenstände auf die Heizstäbe oder den Boden des Geräts gestellt werden.
- s) Bei dem Gerät handelt es sich um ein freistehendes Gerät, das nicht für den Einbau in Möbeln geeignet ist.
- t) Die erhitzten Speisen müssen in geeigneten Geschirr unter den Grill gestellt werden. Beim Erhitzen von Kunststoffutensilien, die Klebstoff, brennbare Materialien usw. enthalten, können schädliche Dämpfe freigesetzt werden.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

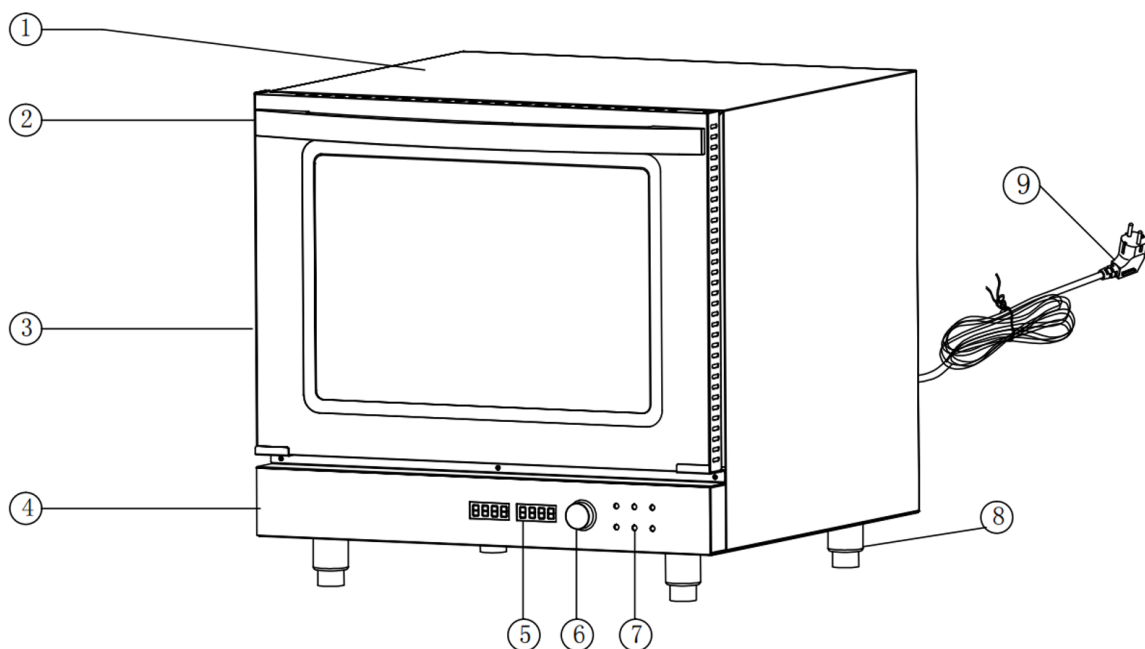
3. Anweisungen für den Gebrauch

Der Konvektionsofen wird für die Wärmebehandlung von Lebensmitteln wie Fleisch, Fisch, Pizza, Brot und anderen Mehlprodukten (aus jeder Art von Mehl), sowohl aus frischem als auch aus gefrorenem Teig, verwendet.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Betreiber.

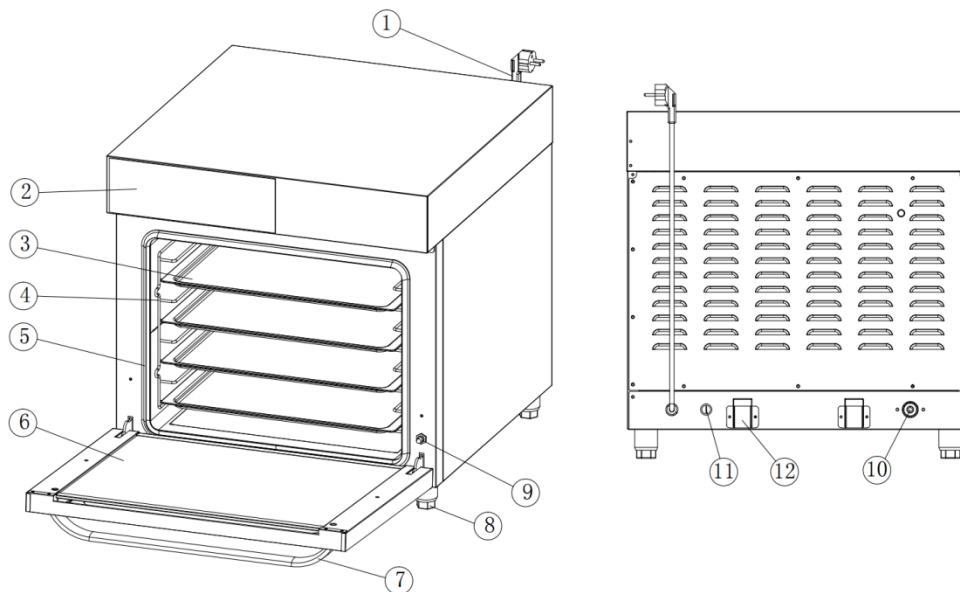
3.1. Produktübersicht

Modell: RCOV-03A



- 1 - Gehäuse des Geräts
- 2 - Griff
- 3 - Tür
- 4 - Steuerfeld
- 5 - Display
- 6 - Steuerknopf
- 7 - Funktionstasten
- 8 - Fuß
- 9 - Netzkabel

Modell: RCOV-04



- 1 - Netzkabel
- 2 - Steuerfeld
- 3 - Backblech
- 4 - Regalstütze
- 5 - Türdichtung
- 6 - Tür
- 7 - Griff
- 8 - Fuß
- 9 - Türpositionssensor
- 10 - Wasserzulauf
- 11 - Temperaturbegrenzer
- 12 - Zwischenlage

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Funktionen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Waschen vor dem ersten Start

Reinigen Sie den Griff und die Roste mit etwas Spülmittel und Wasser. (HINWEIS: Keine Polituren verwenden). Wischen Sie die Innenwände sanft mit einem feuchten Tuch ab. Berühren Sie beim Waschen nicht das elektrische Heizelement. Gießen Sie kein Wasser in das Innere des Geräts.

Nach dem Waschen und gründlichen Trocknen der Oberfläche werden die Roste wieder in den Ofen geschoben.

Schließen Sie die Tür des Geräts und heizen Sie es etwa 5 Minuten lang auf die höchste Temperatur auf.

Schalten Sie die Heizelemente aus und öffnen Sie die Backofentür, um Restrauch aus dem Inneren zu entfernen. Der erste Gebrauch hilft, überschüssiges Konservierungsfett auf den Heizelementen abzubrennen. Eine leichte Rauchentwicklung ist während dieses Vorgangs normal.

Anschluss an die Wasserversorgung

Das Gerät verfügt über eine Feuchtigkeitsregulierung. Stellen Sie den Ofen daher in der Nähe einer Wasserleitung auf und schließen Sie die Leitung (auf der Rückseite des Geräts) vor dem Gebrauch ordnungsgemäß an. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss dicht ist und keine Leckage auftritt.

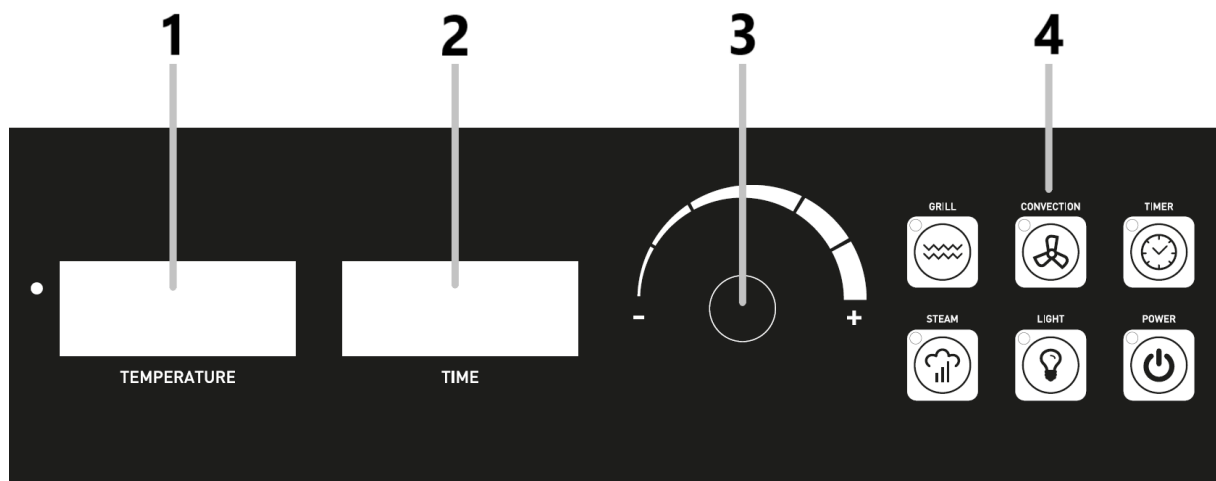
3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

HINWEIS: Achten Sie beim Backen darauf, dass kein Metallzubehör mit den elektrischen Heizelementen in Berührung kommt.



HINWEIS: Die im Gerät gebackenen Speisen sind heiß. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie in den Backofen greifen, um Lebensmittel zu entnehmen.

3.3.1. Modell: RCOV-03A


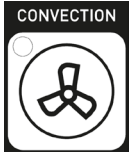

Beschreibung des Bedienfeldes







- 1 - Temperaturanzeige
- 2 - Zeitanzeige
- 3 - Einstellknopf
- 4 - Funktionstasten

	<ul style="list-style-type: none"> • Das Display funktioniert nicht, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet. • Während des Betriebs wird die Innentemperatur angezeigt. • Beim Einstellen der Konvektions- oder Grilltemperatur blinkt der eingestellte Wert.
	<ul style="list-style-type: none"> • Das Display funktioniert nicht, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet. • Wenn der Ofen geöffnet, aber nicht in Betrieb ist, wird die letzte Einstellung angezeigt. • Beim Einstellen der Uhrzeit blinkt der eingestellte Wert. • Während des Betriebs des Geräts wird die Zeit heruntergezählt, und wenn der Countdown abgeschlossen ist, erscheint die blinkende Meldung "Ende".

Funktionstasten

	<ul style="list-style-type: none"> • Schaltet die Grillfunktion ein/aus (die Umluftfunktion wird automatisch ausgeschaltet, wenn die Grillfunktion aktiviert ist). • Nach dem Einschalten der Funktion stellen Sie die Temperatur durch Drehen des Knopfes ein. Drücken Sie den Drehknopf, um die Temperatureinstellung zu bestätigen. • Drücken Sie während des Betriebs die Grilltaste, um gleichzeitig die Grillfunktion und den Countdown-Timer zu stoppen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Schaltet die Umluftfunktion ein/aus (die Grillfunktion wird automatisch ausgeschaltet, wenn die Umluftfunktion aktiviert ist). • Nach dem Einschalten der Funktion stellen Sie die Temperatur durch Drehen des Knopfes ein. • Drücken Sie den Drehknopf, um die Temperatureinstellung zu bestätigen. • Drücken Sie während des Betriebs die Umlufttaste, um gleichzeitig die Umluftfunktion und den Countdown zu stoppen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Schaltet den Timer ein/aus. • Nachdem Sie die Temperatur eingestellt haben, drücken Sie die Timer-Taste. Das Zeitanzeigefenster beginnt zu blinken, drehen Sie den Knopf, um die gewünschte Zeit einzustellen. Drücken Sie den Drehknopf, um die Einstellung zu bestätigen. Wenn der Countdown abgelaufen ist, schaltet sich der Grill oder die Umluftfunktion automatisch aus und ein akustisches Signal ertönt. • Drücken Sie die Timer-Taste, um den Alarmton zu stoppen und die Zeit zurückzustellen. • Durch Öffnen der Tür wird auch der akustische Alarm ausgeschaltet. • Wenn Sie die Timer-Taste drücken, während der Timer herunterzählt, wird der Timer angehalten und die Temperatur- und Zeitanzeige blinkt. Drehen Sie den Knopf, um die Temperatur und die Zeit einzustellen, und bestätigen Sie durch Drücken des Knopfes. Wenn der Knopf nicht gedrückt wird, wird der Timer nach 5 Sekunden fortgesetzt. • Halten Sie während des Betriebs die Timer-Taste gedrückt, um den Countdown abubrechen.

	<ul style="list-style-type: none"> • Die Dampffunktion funktioniert nur, wenn die Innentemperatur 150°C übersteigt. • Jeder Druck bewirkt eine Befeuchtung von 1 Sekunde und verbraucht 20 Gramm Wasser. • Wenn mehr Feuchtigkeit benötigt wird, drücken Sie wiederholt oder halten Sie die Taste gedrückt.
	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie die interne Beleuchtung ein/aus. • Das Licht schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus.
	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie im Standby-Modus, um den Backofen einzuschalten. • Drücken und halten Sie die Taste, um den Ofen auszuschalten. • Drücken Sie während der Einstellung anderer Funktionen die Einschalttaste, um die Einstellung zu speichern.
	<p>Drehen Sie den Knopf nach links oder rechts, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern. Nachdem Sie den Wert eingestellt haben, drücken Sie zur Bestätigung auf den Drehknopf. Während das Gerät in Betrieb ist, können Sie mit dem Drehknopf die Temperatur und die Zeit einstellen.</p>

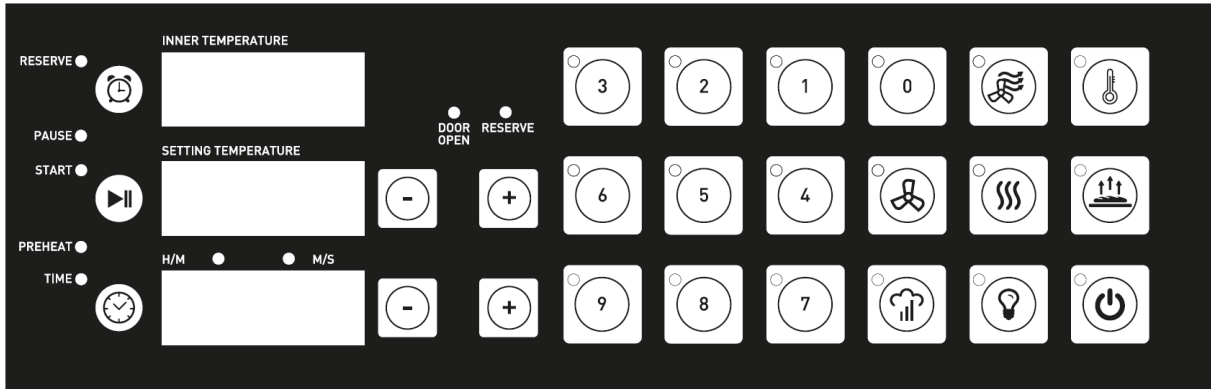
Betrieb des Geräts

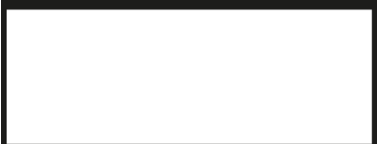


- 1) Schließen Sie das Netzkabel an, der Backofen schaltet in den Standby-Modus, die Betriebsanzeige blinkt und die Temperatur- und Timeranzeige ist inaktiv.
- 2) Drücken Sie die Einschalttaste, und die Umluftfunktion schaltet sich ein, drücken Sie gegebenenfalls die Grillfunktion, und die Temperaturanzeige blinkt, die Timeranzeige zeigt den zuletzt eingestellten Wert an, und die Timerfunktion startet standardmäßig nicht.
- 3) Drehen Sie den Knopf nach links oder rechts, um den Wert einzustellen. Drücken Sie den Drehknopf erneut, um die Einstellung zu bestätigen.
- 4) Wenn ein Countdown erforderlich ist, drücken Sie die Timer-Taste, und die Zeitanzeige blinkt. Drehen Sie den Knopf nach links oder rechts, um den Wert einzustellen, und drücken Sie den Knopf zur Bestätigung. Um den Vorgang abzubrechen, drücken Sie die Timer-Taste.
- 5) Wenn Sie die Temperatur und die Zeit während des Betriebs einstellen müssen, drücken Sie den Knopf, und das Temperatur- und Zeitfenster beginnt zu blinken. Drehen Sie den Knopf nach links oder rechts, um den Temperaturwert einzustellen, und drücken Sie den Knopf zur Bestätigung. Das Temperaturfenster hört auf zu blinken und zeigt die aktuelle Innentemperatur an, nur die Timer-Anzeige blinkt noch, drehen Sie den Knopf nach links oder rechts, um den Zeitwert einzustellen, und drücken Sie dann den Knopf zur Bestätigung.
- 6) Wenn Sie den Timer während des Betriebs einstellen müssen, drücken Sie die Timer-Taste, die Zeitanzeige blinkt und Sie können den Knopf nach links oder rechts drehen, um die Zeit einzustellen. Drücken Sie den Knopf erneut, um zu bestätigen und den Countdown fortzusetzen. Halten Sie die Timer-Taste gedrückt, um die Zeit zu stoppen und ggf. neu einzustellen.
- 7) Wenn die Backofentür während des Betriebs geöffnet wurde, zeigt die Zeitanzeige "OPEN" an, der Countdown wird gestoppt, die Heizung wird ausgeschaltet und der Lüftermotor wird abgeschaltet. Nach dem Schließen der Tür funktioniert das Gerät weiter.
- 8) Wenn der Countdown abgelaufen ist, blinkt im Timer-Fenster die Meldung "END", ein akustisches Signal ertönt und die Heizfunktion wird ausgeschaltet. Wenn die

Konvektionsfunktion in Betrieb ist, schaltet sich der Lüftermotor nach 20 Sekunden automatisch ab. Drücken Sie die Timer-Taste, um den Alarm abzubrechen.




3.3.2. Modell: RCOV-04










Beschreibung des Bedienfeldes



<p>INNER TEMPERATURE</p> 	<p>Anzeige der aktuellen Innentemperatur des Backofens.</p>
<p>SETTING TEMPERATURE</p> 	<p>Anzeige der eingestellten Temperatur des Backofens.</p>
<p>H/M M/S</p> 	<p>Anzeige der Zeit bis zum Ende des Garvorgangs.</p>

Funktionstasten

	<p>Versorgungsquelle</p>	<p>Ein- und Ausschalten des Geräts.</p>
	<p>Beleuchtung</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie die interne Beleuchtung ein/aus. • Das Licht schaltet sich nach einer Minute automatisch aus.
	<p>Dampf</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Dampffunktion funktioniert nur, wenn die Innentemperatur 150°C übersteigt. • Jeder Druck bewirkt eine Befeuchtung von 1 Sekunde und verbraucht 20 Gramm Wasser. • Wenn mehr Feuchtigkeit benötigt wird, drücken Sie wiederholt oder halten Sie die Taste gedrückt.

	Kochen	Die Standard-Gärtemperatur beträgt 38°C (einstellbar).
	Trocknen	Die Standard-Trocknungstemperatur beträgt 85°C (einstellbar).
	Konvektion	Heißluft-Konvektionsheizung.
	Warm halten	Die Standardtemperatur zum Warmhalten beträgt 65 °C für 1 Stunde.
	Kühlung	Die Kühlfunktion schaltet das Gebläse ein, wenn die Tür geöffnet wird.
	Zeitreserve	Die Zeitreserve wird auf dem Bildschirm angezeigt, drücken Sie "+" oder "-", um den Parameter einzustellen. Beim Einstellen der Zeitreserve hört das Gerät auf zu arbeiten.
	Arbeit/Pause	Startet oder stoppt den Ofen.
	Timer	<ul style="list-style-type: none"> • Unbestimmte Zeit: Beide Anzeigen sind aus. • Heizung: Wenn die Temperatur den eingestellten Wert erreicht, ertönt ein Signalton. Drücken Sie die Timer-Taste, um den Summer auszuschalten und den Countdown entsprechend der eingestellten Zeit zu starten. • Backzeit: Der Countdown beginnt sofort nach dem Einschalten des Ofens.
	Menü	Die Menütaste von 0 bis 9 wird zum Speichern und Abrufen der eingestellten Temperatur- und Zeitparameter verwendet. Nachdem Sie die Menünummer ausgewählt haben, stellen Sie die Parameter ein (falls erforderlich) und warten Sie, bis die Anzeige aufhört zu blinken; das Menü speichert die Parameter automatisch.

Betrieb des Geräts

- 1) Schließen Sie das Netzkabel an und drücken Sie die Einschalttaste, wählen Sie die Funktionstaste oder speichern Sie die Parameter mit den Menünummertasten.
- 2) Wählen Sie den Zeitmodus (keine Zeiteinstellung / Heizzeit/Backzeit).
- 3) Schalten Sie das Licht ein oder aus (falls erforderlich).
- 4) Legen Sie eine Zeitreserve (falls erforderlich) für den Arbeitsbeginn fest.

Fehlercodes

- 1) Err1: Problem mit dem Ofenfühler.
- 2) Err9: Die Steuerplatine und die Hauptplatine sind nicht verbunden.

Überhitzungsschutz

Wenn die Temperatur des Geräts den Sicherheitsgrenzwert erreicht, wird die Stromzufuhr unterbrochen und das Gerät schaltet sich ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Es wird empfohlen, das Gerät vor der Wiedereinbetriebnahme abzukühlen und auf sichtbare Schäden zu überprüfen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- d) Nach jeder Reinigung sollten alle Teile gründlich getrocknet werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspitzen oder es in Wasser zu tauchen.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- i) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- k) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät besteht, beschädigen können.
- l) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Entsorgung von Altgeräten

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

Fehlerbehebung

Problem: Der Backofen heizt beim Einschalten nicht auf.

- Stellen Sie sicher, dass der Timer eingestellt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur eingestellt ist.

Problem: Ein metallisches Geräusch ist zu hören, wenn der Backofen läuft.

- Versuchen Sie nicht, den Backofen zu zerlegen.
- Wenden Sie sich umgehend an Ihren Kundendienst, um den Ventilator überprüfen zu lassen.

Problem: Speisen sind oft verkocht oder angebrannt, auch wenn sie nach Rezept gebacken werden.

- Prüfen Sie, ob der Lüftermotor normal funktioniert.
- Wenden Sie sich zur Überprüfung des Temperaturreglers an Ihren Kundendienst.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Convection oven	
Model	RCOV-03A	RCOV-04
Supply voltage [V~] / frequency [Hz]	230~/ 50	230~/ 50
Rated power [W].	2800	2800
Temperature range[°C]	50-260	50-260
Timer setting range [min]	0-99	0-99
Dimensions [width x depth x height; mm]	58x59x56	600x660x600
Weight [kg]	32	37

1. General Description



The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly following the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.

	Caution! Hot surface can cause burns!
	For indoor use only.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and the description of the instructions refers to Convection oven

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the appliance if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the appliance itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- h) **CAUTION – DANGER TO LIFE!** When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well-lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing, and use common sense when using the unit.
- b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
- c) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- d) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
- e) In the event of a fire threat or fire, use only dry powder or carbon dioxide (CO₂) extinguishers to extinguish the device while it is operating.
- f) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. Inattention can cause losing control of the unit.
- g) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to third parties, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- h) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) Please be attentive and use common sense when operating this equipment. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- e) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
- f) Do not put or lean objects and/or your body against the door of the device.
- g) Make sure that nothing is stuck between the door and the housing of the device
- h) Do not heat up food in closed containers. Pressure build-up inside them due to temperature rise may cause explosions and lead to burns and injuries.

2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the device if the "ON / OFF" switch does not work properly (does not turn the device on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- d) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- e) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, return the device for repair before use.
- f) Keep the product out of the reach of children.
- g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- i) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.
- j) Do not leave the device switched on unattended.
- k) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- l) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- m) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- n) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- o) Do not block the ventilation openings of the unit!
- p) Do not use this unit to dry, heat or dehumidify objects.
- q) Do not leave food in the unit once it is turned off. Escaping moisture will cause damage to the product.
- r) Do not place objects on the heating elements or the bottom of the unit.
- s) The unit is a free-standing appliance and is not suitable for permanent furniture installation.
- t) Place heated food in a suitable dish. When heating plastic utensils containing glue, flammable materials, etc., harmful fumes and vapors may be emitted.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

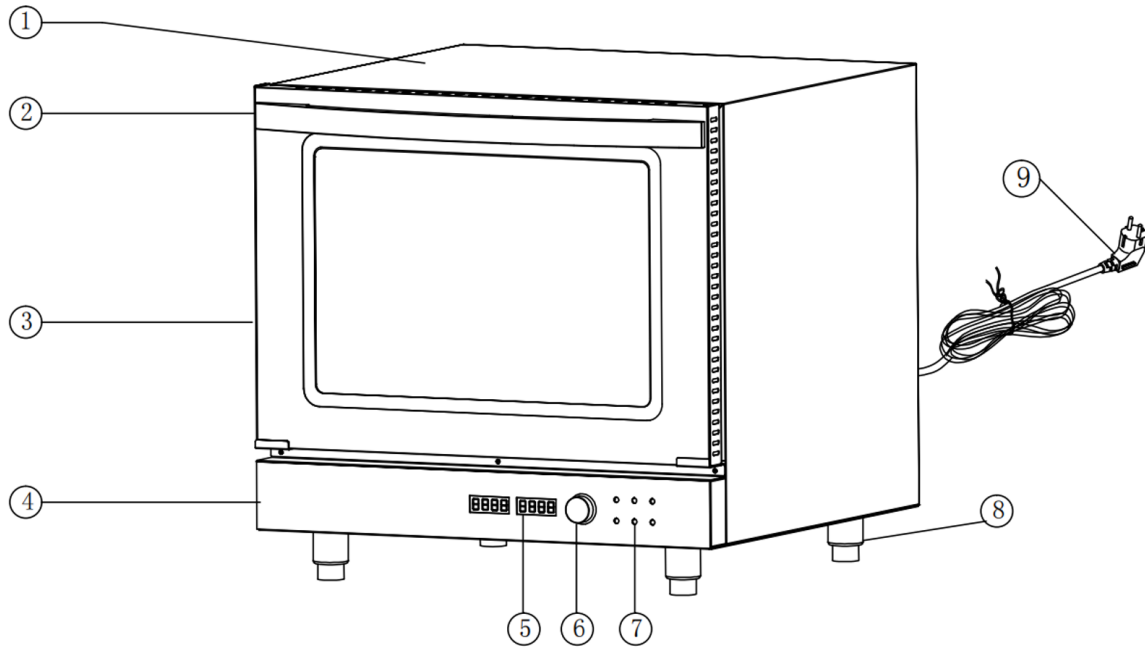
3. Instructions for use

The convection oven is used for heat treatment of food products, such as meat, fish, baking pizzas, bread, and other flour products (from any type of flour), both from fresh and frozen dough.

The operator is responsible for any damage caused by misuse.

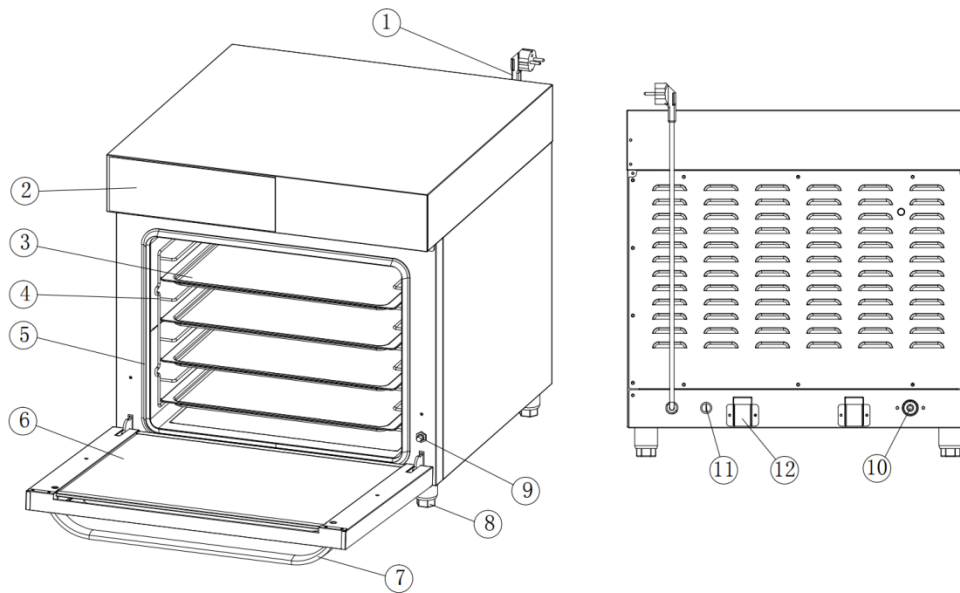
3.1. Product overview

Model: RCOV-03A



- 1 - Device housing
- 2 - Handle
- 3 - Door
- 4 - Control panel
- 5 - Display
- 6 - Adjustment knob
- 7 - Function buttons
- 8 - Foot
- 9 - Power cord

Model: RCOV-04



- 1 - Power cord
- 2 - Control panel
- 3 - Baking tray
- 4 - Shelf support
- 5 - Door gasket
- 6 - Door
- 7 - Handle
- 8 - Foot
- 9 - Door position sensor
- 10 - Water inlet
- 11 - Temperature limiter
- 12 - Spacer

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and persons with impaired mental, sensory, and intellectual functions. Place the unit in such a way that the main plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

Washing before the first start

Using a small amount of detergent and water, wash the handle and grates. (NOTE: Do not use polishes). Gently wipe the interior walls with a damp cloth. When washing, do not touch the electric heating element. Do not pour water inside the device.

After washing and thoroughly drying the surface, put the grates back into the oven.

Close the door of the device and warm it up to the highest temperature for about 5 minutes.

Turn off the heating elements and open the oven door to remove residual smoke from the interior. The first use will help burn off excess preservative grease found on the heating elements. A light amount of smoke is normal during this process.

Connection to the water supply

The device has a humidity control function, so install the oven near a water supply and properly connect the supply (on the back of the device) before use. Ensure that the connection is tight and no leakage will occur.

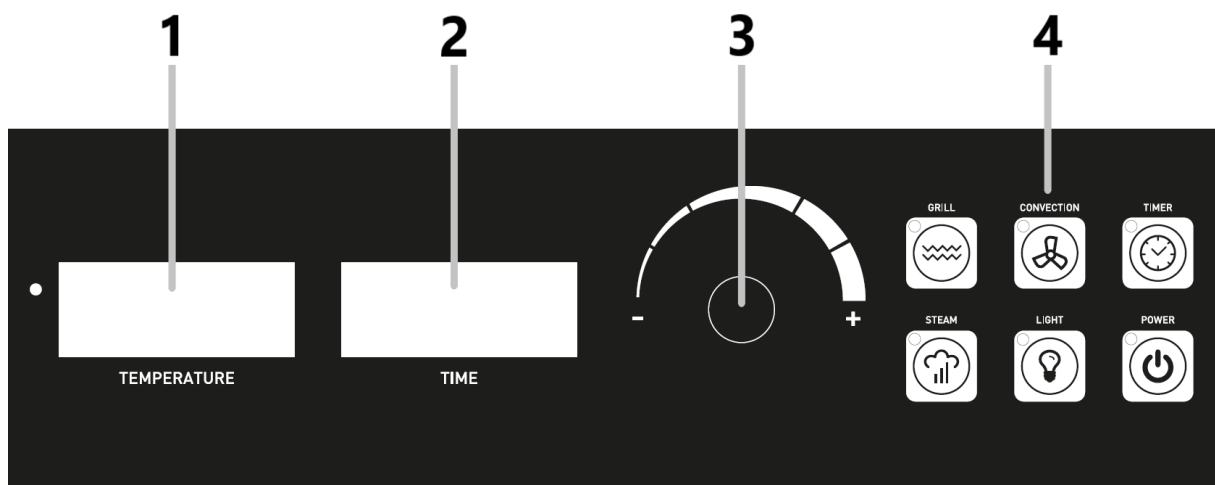
3.3. Working with the device

NOTE: When baking, be careful that no metal accessories come into contact with the electric heating elements.

NOTE: Food baked in the appliance will be hot. Wear gloves when reaching into the oven to remove food.

3.3.1. Model: RCOV-03A








Control panel description



- 1 - Temperature display
- 2 - Time display
- 3 - Adjustment knob
- 4 - Function buttons

	<ul style="list-style-type: none"> • The display does not work when the oven is in standby mode. • During operation, the internal temperature is displayed. • When setting the convection or grilling temperature, the set value will flash.
	<ul style="list-style-type: none"> • The display does not work when the oven is in standby mode. • If the oven is open but not running the last setting will be displayed. • When setting the time, the set value will flash. • During the operation of the device, the time is counted down, and when the countdown is complete, a flashing "End" message will appear.

Function buttons

	<ul style="list-style-type: none"> • Turns the grill function on/off (the convection function will be automatically turned off when the grill function is activated). • After starting the function, adjust the temperature by turning the knob. Press the knob to confirm the temperature setting. • During operation, press the grill button to simultaneously stop the grill function and the countdown timer.
	<ul style="list-style-type: none"> • Turns the convection function on/off (the grill function will be automatically turned off when the convection function is activated). • After starting the function, adjust the temperature by turning the knob. Press the knob to confirm the temperature setting. • During operation, press the convection button to simultaneously stop the convection function and the countdown.
	<ul style="list-style-type: none"> • Turns the timer on/off. • After setting the temperature, press the timer button. The time display window will start flashing, turn the knob to set the desired time. Press the knob to confirm the setting. When the countdown is over, the grill or convection function will automatically turn off and an audible alarm will sound. • Press the timer button to stop the buzzer alarm and reset the time. • Opening the door will also turn off the audible alarm. • Pressing the timer button while the timer is counting down will stop the timer and the temperature and time display will flash. Turn the knob to set the temperature and time, then confirm by pressing the knob. If the knob is not pressed, the timer will continue after 5 seconds. • During operation, press and hold the timer button to cancel the countdown.
	<ul style="list-style-type: none"> • The steam function works only when the internal temperature exceeds 150°C. • Each press causes 1 second of humidification and uses 20 grams of water. • If more humidity is needed, press repeatedly or press and hold the button.
	<ul style="list-style-type: none"> • Turn on/off internal lighting. • The light will automatically turn off after 30 seconds.
	<ul style="list-style-type: none"> • Press in standby mode to turn on the oven. • Press and hold to turn off the oven. • While setting other functions, press the power button to save the setting.
	<p>Turn the knob to the left or right to increase or decrease the value. After setting the value, press the knob to confirm. While the device is running, you can use the knob to set the temperature and time.</p>

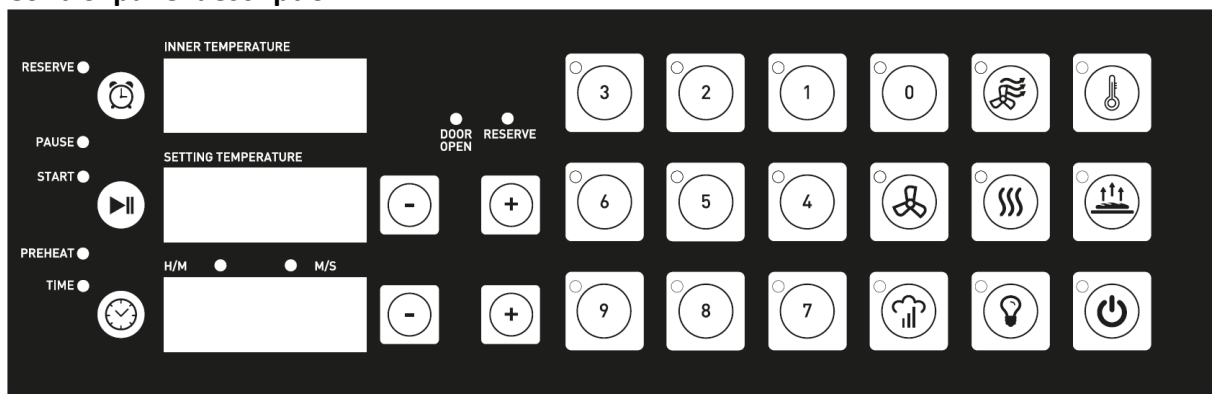
Operation of the device

- 1) Connect the power cord, the oven will enter standby mode, the power light will flash, and the temperature and timer window will be inactive.

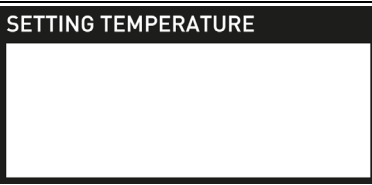

- 2) Press the power button, and the convection function will turn on, press the grill function if necessary, and the temperature display will flash, the timer display will show the last set value, and the timer function will not start by default.
- 3) Turn the knob to the left or right to adjust the value. Press the knob again to confirm the setting.
- 4) If a countdown is needed, press the timer button, and the time display will flash. Turn the knob to the left or right to set the value, and press the knob to confirm. To cancel, press the timer button.
- 5) If you need to adjust the temperature and time during operation, press the knob, and the temperature and timer window will start flashing, turn the knob left or right to set the temperature value, and press the knob to confirm. The temperature window will stop flashing and display the actual indoor temperature, only the timer display will flash anymore, turn the knob left or right to set the time value, then press the knob to confirm.
- 6) If you need to adjust the timer during operation, press the timer button, and the time display will blink, turn the knob left or right to set the time value. Press the knob again to confirm and continue the countdown. Press and hold the timer button to stop and reset the time if necessary.
- 7) If the oven door was opened during operation, the time display will show "OPEN", the countdown will stop, the heating will stop and the fan engine will stop. After closing the door, the device will continue to work.
- 8) When the countdown is complete, the timer window will display a flashing message "END" and an audible alarm will sound, and the heating function will be turned off. If the convection function is operating, the fan engine will automatically turn off after 20 seconds. Press the timer button to cancel the alarm.

3.3.2. Model: RCOV-04










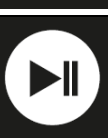
Control panel description


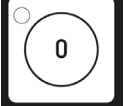


	<p>Display of the current internal temperature of the oven.</p>
--	---

	Display of the set temperature of the oven.
	Display of the time until the end of cooking.

Function buttons

	Power supply	Turning the device on/off.
	Lighting	<ul style="list-style-type: none"> • Turn on/off internal lighting. • The light will automatically turn off after one minute.
	Steam	<ul style="list-style-type: none"> • The steam function works only when the internal temperature exceeds 150°C. • Each press causes 1 second of humidification and uses 20 grams of water. • If more humidity is needed, press repeatedly or press and hold the button.
	Cooking	The default proofing temperature is 38°C (adjustable).
	Drying	The default drying temperature is 85°C (adjustable).
	Convection	Hot air convection heating.
	Keeping warm	Keeping warm, the default temperature is 65°C for 1 hour.
	Cooling	The cooling function will start the fan when the door is opened.
	Time reserve	The time reserve will be displayed on the screen, press "+" or "-" to adjust the parameter. The device will stop working when setting the time reserve.
	Work/Pause	Starts or stops the oven.

	<p>Timer:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Indefinite time: Both indicators are off. • Heating: When the temperature reaches the set parameter, a buzzer will sound. Press the timer button to turn off the buzzer and start counting down according to the set time. • Baking time: Starts counting down immediately after the oven starts.
	<p>Menu</p>	<p>Menu button from 0 to 9, is used to save and recall the set temperature and time parameters. After selecting the menu number, adjust the parameters (if necessary), and wait until the display stops flashing, the menu will automatically save the parameters.</p>

Operation of the device

- 1) Connect the power cord and press the power button, select the function button, or memorized parameters using the menu number keys.
- 2) Select the time mode (no time setting / heating time/baking time).
- 3) Turn the light on or off (if needed).
- 4) Set a time reserve (if needed) to start work.

Error codes

- 1) Err1: Problem with the oven sensor.
- 2) Err9: The control board and the main board are not connected.

Protection against overheating

If the device's temperature reaches the safety limit, the power will be cut off and the device will shut down to prevent overheating. Before restarting, it is recommended to cool down the device and check it for visible damage.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.
- d) After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before the device is reused.
- e) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- f) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- g) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- h) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- i) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- k) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) as they may damage the surface of the material from which the appliance is made.
- l) Do not clean the unit with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils, or other chemicals. It may cause damage to the device.

Disposal of used devices

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment. Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

Troubleshooting

Problem: The oven does not heat up when turned on.

- Make sure the timer is set.
- Make sure the temperature is set.

Problem: A metallic sound is heard when the oven is running.

- Do not attempt to disassemble the oven.
- Contact your service representative immediately to have the fan checked.

Problem: Food is often overcooked or burnt, even if it is baked according to the recipe.

- Check that the fan engine is operating normally.
- Contact your service representative to check the temperature control knob.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Piec konwekcyjny	Piec konwekcyjny
Model	RCOV-03A	RCOV-04
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230~/ 50	230~/ 50
Moc znamionowa [W]	2800	2800
Zakres temperatur [°C]	50-260	50-260
Zakres ustawień minutnika [min]	0-99	0-99
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	58x59x56	600x660x600
Ciężar [kg]	32	37

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Piec konwekcyjny

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- h) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- d) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- f) Nie należy kłaść ani opierać przedmiotów i/lub opierać się ciałem o drzwi urządzenia.
- g) Należy zwracać uwagę na to czy nic nie utknęło pomiędzy drzwiami a obudową urządzenia
- h) Nie podgrzewać potraw w zamkniętych pojemnikach. Wzrost ciśnienia wewnątrz nich, spowodowany wzrostem temperatury może spowodować wybuchy i doprowadzić do poparzeń i uszkodzeń ciała.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę, dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- o) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- p) Nie używać tego urządzenia do suszenia, podgrzewania lub osuszania przedmiotów.
- q) Nie pozostawiać w wyłączonym urządzeniu potraw. Wydobywająca się wilgoć powoduje uszkodzenia produktu.
- r) Nie umieszczać przedmiotów na grzałkach oraz spodzie urządzenia.
- s) Urządzenie jest urządzeniem wolnostojącym i nie nadaje się do trwałej zabudowy meblowej.
- t) Podgrzewane potrawy umieszczać w odpowiednim naczyniu. Podczas podgrzewania naczyń z tworzyw sztucznych, zawierających klej, materiały łatwopalne itp. mogą wydzielać się szkodliwe dla zdrowia dymy i opary.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

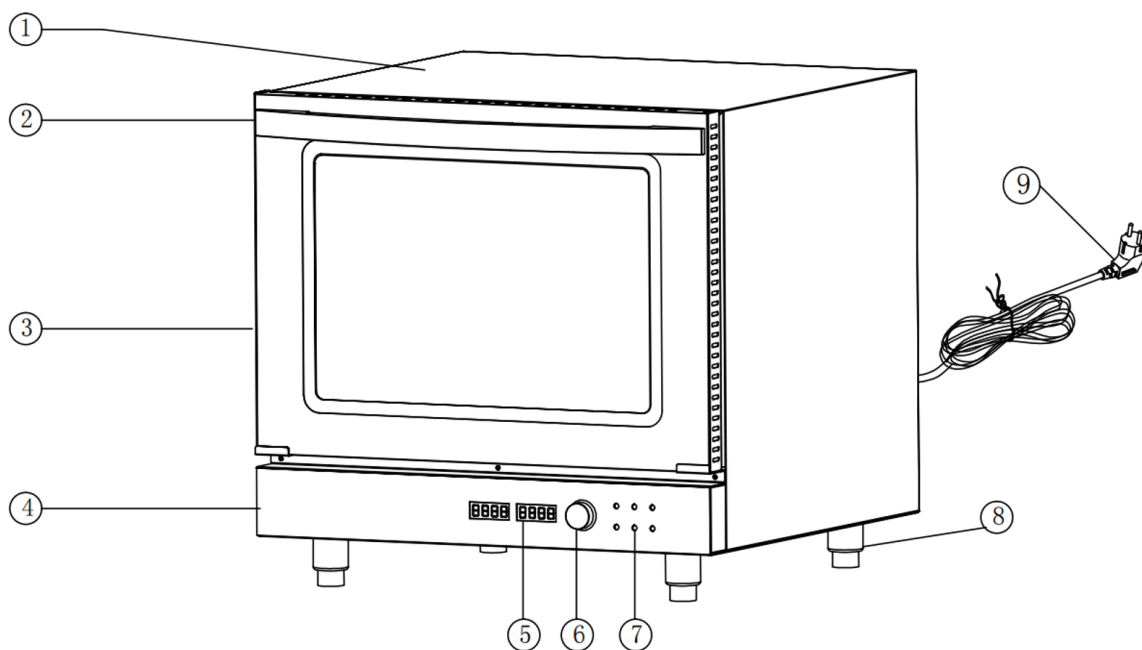
3. Zasady użytkowania

Piec konwekcyjny służy do obróbki cieplnej produktów spożywczych np.: mięsa, ryb, wypiekania pizzy, chleba i innych mącznych wyrobów (z każdego rodzaju mąki), zarówno z ciasta świeżego jak i mrożonego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

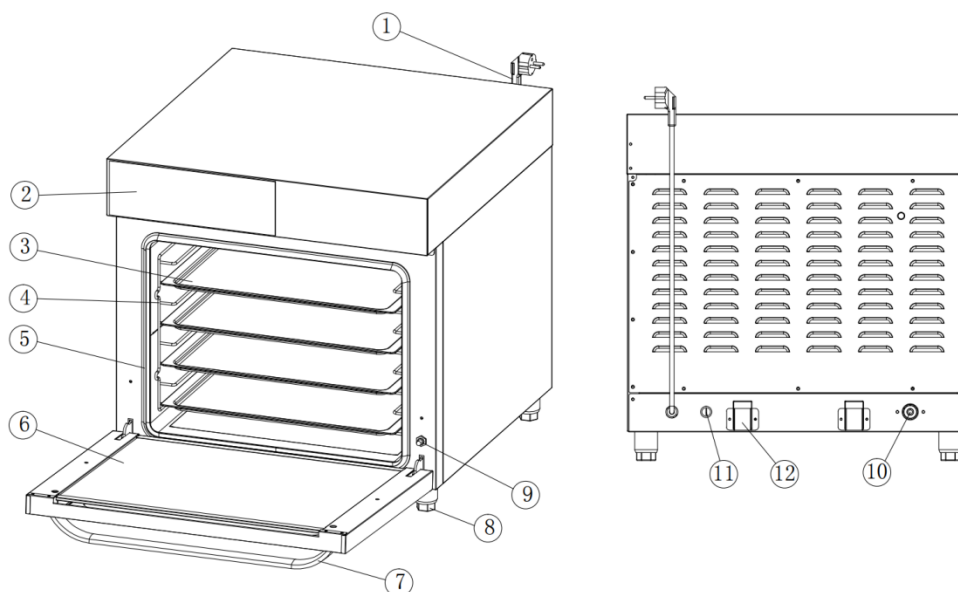
3.1. Opis urządzenia

Model: RCOV-03A



- 1 - Obudowa urządzenia
- 2 - Uchwyt
- 3 - Drzwi
- 4 - Panel sterowania
- 5 - Wyświetlacz
- 6 - Pokrętko regulacyjne
- 7 - Przyciski funkcyjne
- 8 - Nóżka
- 9 - Przewód zasilający

Model: RCOV-04



- 1 - Przewód zasilający
- 2 - Panel sterowania
- 3 - Blacha do pieczenia
- 4 - Podpora półki
- 5 - Uszczelka drzwi
- 6 - Drzwi
- 7 - Uchwyt
- 8 - Nóżka
- 9 - Czujnik pozycji drzwi
- 10 - Wlot wody
- 11 - Ogranicznik temperatury
- 12 - Element dystansowy

3.2. Przygotowanie do pracy

Umieszczenie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Mycie przed pierwszym uruchomieniem

Używając niewielkiej ilości detergentu oraz wody, umyć uchwyt i ruszty. (UWAGA: Nie używać preparatów do polerowania). Delikatnie przetrzeć ściany wewnętrzne wilgotną ściereczką. Podczas mycia nie dotykać elektrycznego elementu grzejącego. Nie wlewać wody do wnętrza urządzenia.

Po umyciu i dokładnym wysuszeniu powierzchni, włożyć ruszty z powrotem do pieca.

Zamknąć drzwi urządzenia i rozgrzać je do najwyższej temperatury na około 5 minut.

Wyłączyć elementy grzejne i otworzyć drzwiczki pieca, aby usunąć pozostałości dymu z wnętrza. Pierwsze użycie pomoże spalić nadmiar smaru konserwującego znajdującego się na elementach grzejnych. Lekka ilość dymu jest normalna podczas tego procesu.

Podłączenie do źródła wody

Urządzenie posiada funkcję kontroli wilgotności, dlatego należy zainstalować piec w pobliżu źródła wody i prawidłowo podłączyć dopływ (z tyłu urządzenia) przed użyciem. Upewnić się, że połączenie jest szczelne i nie dojdzie do wycieku.

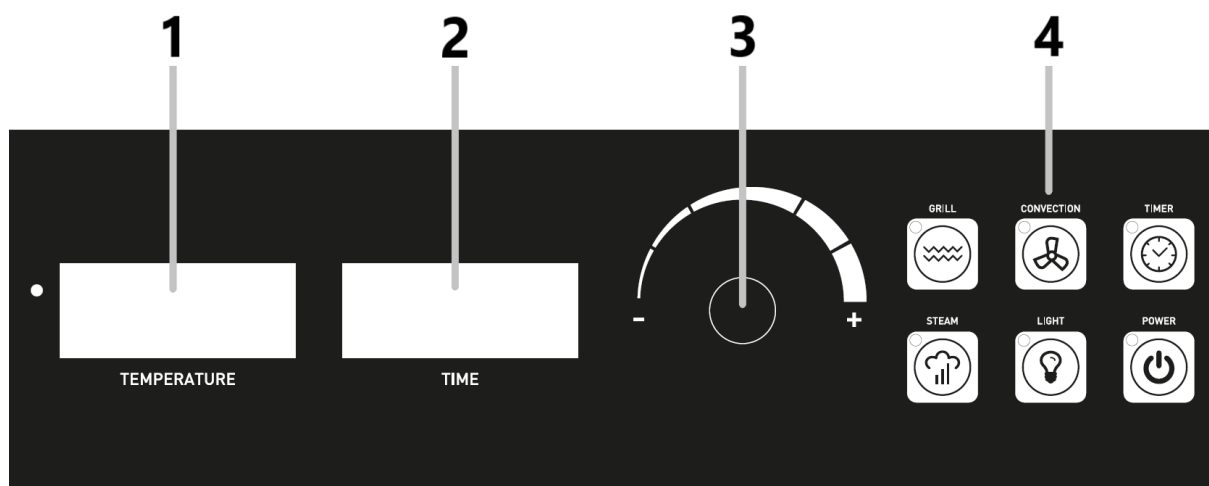
3.3. Praca z urządzeniem

UWAGA: Podczas pieczenia należy uważać, aby żadne metalowe akcesoria nie miały kontaktu z elektrycznymi elementami grzejnymi.


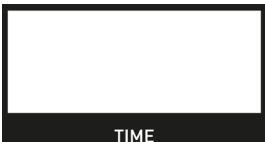
UWAGA: Potrawy pieczone w urządzeniu będą gorące. Podczas sięgania do pieca w celu wyjęcia żywności należy nosić rękawice.

3.3.1. Model: RCOV-03A








Opis panelu sterowania



- 1 – Wyświetlacz temperatury
- 2 – Wyświetlacz czasu
- 3 – Pokrętko regulacji
- 4 – Przyciski funkcyjne

	<ul style="list-style-type: none">• Wyświetlacz nie działa, gdy piec jest w trybie czuwania.• Podczas pracy wyświetlana jest temperatura wewnętrzna.• Podczas ustawiania temperatury konwekcji lub grillowania, ustawiana wartość będzie migać.
	<ul style="list-style-type: none">• Wyświetlacz nie działa, gdy piec jest w trybie czuwania.• Jeśli piec jest otwarty, ale nie pracuje, wyświetlone zostanie ostatnie ustawienie.• Podczas ustawiania czasu, ustawiana wartość będzie migać.• Podczas pracy urządzenia odliczany jest czas, a po zakończeniu odliczania pojawi się migający komunikat „End”.

Przyciski funkcyjne

	<ul style="list-style-type: none"> • Włącza/wyłącza funkcję grilla (funkcja konwekcji zostanie automatycznie wyłączona po uruchomieniu funkcji grilla). • Po uruchomieniu funkcji dostosować temperaturę obracając pokrętko. Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienie temperatury. • Podczas pracy nacisnąć przycisk grilla, aby jednocześnie zatrzymać funkcję grilla i odliczanie czasu.
	<ul style="list-style-type: none"> • Włącza/wyłącza funkcję konwekcji (funkcja grilla zostanie automatycznie wyłączona po uruchomieniu funkcji konwekcji). • Po uruchomieniu funkcji dostosować temperaturę obracając pokrętko. • Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienie temperatury. • Podczas pracy nacisnąć przycisk konwekcji, aby jednocześnie zatrzymać funkcję konwekcji i odliczanie czasu.
	<ul style="list-style-type: none"> • Włącza/wyłącza minutnik. • Po ustawieniu temperatury, nacisnąć przycisk minutnika. Okno wyświetlania czasu zacznie migać, obrócić pokrętko, aby ustawić żądany czas. Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienie. Po zakończeniu odliczania czasu funkcja grilla lub konwekcji wyłączy się automatycznie i włączy się alarm dźwiękowy. • Nacisnąć przycisk minutnika, aby zatrzymać alarm brzęczyka i zresetować czas. • Otwarcie drzwi również wyłączy alarm dźwiękowy. • Naciśnięcie przycisku minutnika podczas odliczania czasu zatrzyma minutnik i zacznie migać wyświetlacz temperatury i czasu. Obrócić pokrętko, aby ustawić temperaturę i czas, a następnie potwierdzić naciskając pokrętko. Jeśli pokrętko nie zostanie naciśnięte, minutnik będzie kontynuował pracę po 5 sekundach. • Podczas pracy nacisnąć i przytrzymać przycisk minutnika, aby anulować odliczanie czasu.
	<ul style="list-style-type: none"> • Funkcja pary działa tylko wtedy, gdy temperatura wewnętrzna przekracza 150°C. • Każde naciśnięcie powoduje 1 sekundę nawilżania i używa 20 g wody. • Jeśli potrzebna jest większa wilgotność, nacisnąć wielokrotnie lub nacisnąć i przytrzymać przycisk.
	<ul style="list-style-type: none"> • Włączanie/ wyłączenie wewnętrznego oświetlenia. • Światło wyłączy się automatycznie po 30 sekundach.
	<ul style="list-style-type: none"> • Nacisnąć w trybie czuwania, aby wyłączyć piec. • Nacisnąć i przytrzymać, aby wyłączyć piec. • Podczas ustawiania innych funkcji nacisnąć przycisk zasilania, aby zapisać ustawienie.
	<p>Obrócić pokrętko w lewo lub w prawo, aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość. Po ustawieniu wartości nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić. Podczas pracy urządzenia, za pomocą pokrętki można ustawić temperaturę i czas.</p>

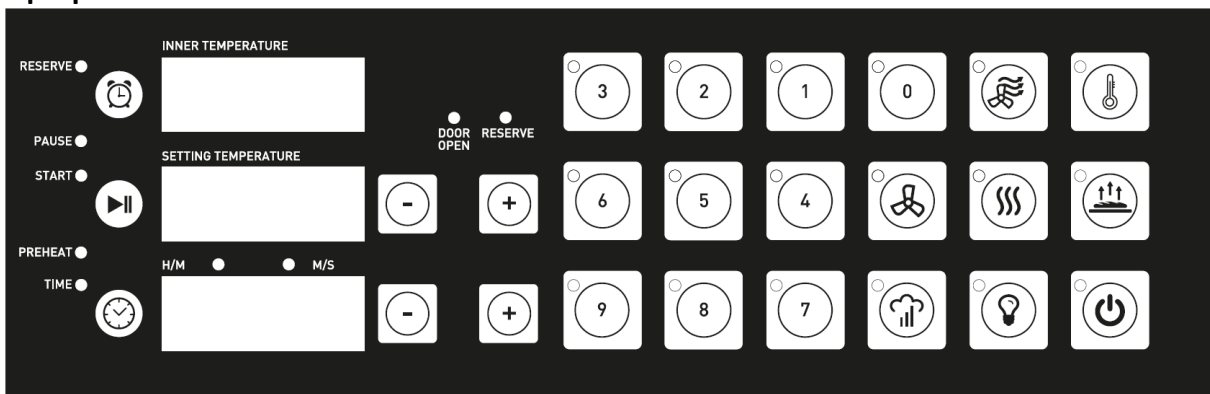
Obsługa urządzenia


- 1) Podłączyć przewód zasilający, piec wejdzie w tryb gotowości, kontrolka zasilania będzie migać, okno temperatury i minutnika będą nieaktywne.

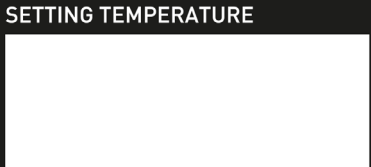

- 2) Nacisnąć przycisk zasilania, włączy się funkcja konwekcji, w razie potrzeby nacisnąć funkcję grilla, wyświetlacz temperatury będzie migał, wyświetlacz minutnika pokaże ostatnio ustawioną wartość, funkcja minutnika nie uruchomi się domyślnie.
- 3) Obrócić pokrętkę w lewo lub w prawo, aby wyregulować wartość. Nacisnąć pokrętkę ponownie, aby potwierdzić ustawienie.
- 4) Jeśli potrzebne jest odliczanie czasu, nacisnąć przycisk minutnika, wyświetlacz czasu zacznie migać. Obrócić pokrętkę w lewo lub w prawo, aby ustawić wartość, nacisnąć pokrętkę, aby potwierdzić. Aby anulować, nacisnąć przycisk minutnika.
- 5) Jeśli potrzebna jest regulacja temperatury i czasu podczas pracy, nacisnąć pokrętkę, okno temperatury i minutnika zaczną migać, obracać pokrętkę w lewo lub w prawo, aby ustawić wartość temperatury, nacisnąć pokrętkę, aby potwierdzić. Okno temperatury przestanie migać i wyświetli rzeczywistą temperaturę wewnętrzną, migać będzie już tylko wyświetlacz minutnika, obrócić pokrętkę w lewo lub w prawo, aby ustawić wartość czasu, a następnie nacisnąć pokrętkę, aby potwierdzić.
- 6) Jeśli potrzebna jest regulacja minutnika podczas pracy, nacisnąć przycisk minutnika, wyświetlacz czasu zacznie migać, obrócić pokrętkę w lewo lub w prawo, aby ustawić wartość czasu. Ponownie nacisnąć pokrętkę, aby zatwierdzić i kontynuować odliczanie. Nacisnąć i przytrzymać przycisk minutnika, aby zatrzymać i zresetować czas w razie potrzeby.
- 7) Jeśli drzwiczki pieca zostały otwarte podczas pracy, wyświetlacz czasu pokaże „OPEN”, nastąpi zatrzymanie odliczania czasu, zatrzymanie ogrzewania i zatrzymanie silnika wentylatora. Po zamknięciu drzwi urządzenie będzie kontynuować pracę.
- 8) Po zakończeniu odliczania, okno minutnika wyświetli migający komunikat "END" oraz rozlegnie się alarm dźwiękowy, funkcja ogrzewania zostanie wyłączona. Jeśli działa funkcja konwekcji, silnik wentylatora wyłączy się automatycznie po 20 sekundach. Nacisnąć przycisk minutnika, aby anulować alarm.

3.3.2. Model: RCOV-04











Opis panelu sterowania


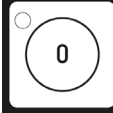


<p>INNER TEMPERATURE</p> 	<p>Wyświetlanie aktualnej temperatury wewnętrznej pieca.</p>
--	--

	Wyświetlanie ustawionej temperatury pieca.
	Wyświetlanie czasu do zakończenia pieczenia.

Przyciski funkcyjne

	Zasilanie	Włączanie/ wyłączenie urządzenia.
	Oświetlenie	<ul style="list-style-type: none"> • Włączanie/ wyłączenie wewnętrznego oświetlenia. • Światło wyłączy się automatycznie po jednej minucie.
	Para wodna	<ul style="list-style-type: none"> • Funkcja pary działa tylko wtedy, gdy temperatura wewnętrzna przekracza 150°C. • Każde naciśnięcie powoduje 1 sekundę nawilżania i używa 20 g wody. • Jeśli potrzebna jest większa wilgotność, nacisnąć wielokrotnie lub nacisnąć i przytrzymać przycisk.
	Garowanie	Domyślna temperatura garowania to 38°C (z możliwością regulacji).
	Suszenie	Domyślna temperatura suszenia to 85°C (z możliwością regulacji).
	Konwekcja	Ogrzewanie konwekcyjne gorącym powietrzem.
	Potrzymanie ciepła	Utrzymywanie ciepła, domyślna temperatura wynosi 65°C przez 1 godzinę.
	Chłodzenie	Funkcja chłodzenia spowoduje rozpoczęcie pracy wentylatora po otwarciu drzwi.
	Rezerwa czasowa	Rezerwa czasu zostanie wyświetlona na ekranie, nacisnąć „+” lub „-”, aby dostosować parametr. Urządzenie przestanie działać podczas ustawiania rezerwy czasowej.
	Praca/pauza	Uruchamia lub zatrzymuje piec.

	Minutnik	<ul style="list-style-type: none"> • Czas nieokreślony: Oba wskaźniki są wyłączone. • Podgrzewanie: Gdy temperatura osiągnie ustawiony parametr, rozlegnie się brzęczyk. Nacisnąć przycisk minutnika, aby wyłączyć brzęczyk i rozpocząć odliczanie zgodnie z ustawionym czasem. • Czas pieczenia: Rozpoczęcie odliczania bezpośrednio po rozpoczęciu pracy pieca.
	Menu	Przycisk menu od 0 do 9, służy do zapisywania i przywoływania ustawionych parametrów temperatury i czasu. Po wybraniu numeru menu należy dostosować parametry (jeśli to konieczne), poczekać, aż wyświetlacz przestanie migać, menu automatycznie zapamięta parametry.

Obsługa urządzenia

- 1) Podłączyć przewód zasilający i nacisnąć przycisk zasilania, wybrać przycisk funkcyjny lub zapamiętane parametry za pomocą klawiszy numerycznych menu.
- 2) Wybrać tryb czasu (bez ustawiania czasu / czas podgrzewania / czas pieczenia).
- 3) Włączyć lub wyłączyć światło (jeśli potrzebne).
- 4) Ustawić rezerwę czasową (jeśli potrzebna), aby rozpocząć pracę.

Kody błędów

- 1) Err1: Problem z czujnikiem pieca.
- 2) Err9: Płyta sterowania i płyta główna nie są podłączone.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Jeśli temperatura urządzenia osiągnie granicę bezpieczeństwa, zasilanie zostanie odcięte i urządzenie się wyłączy, aby zapobiec przegrzaniu. Przed ponownym uruchomieniem zaleca się ochłodzić urządzenie i sprawdzić czy nie posiada ono widocznych uszkodzeń.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

- k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- l) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Usuwanie zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Rozwiązywanie problemów

Problem: Piec nie nagrzewa się po włączeniu.

- Upewnić się, że minutnik jest ustawiony.
- Upewnić się, że temperatura jest ustawiona.

Problem: Podczas pracy pieca słychać metaliczny dźwięk.

- Nie próbować demontować pieca.
- Natychmiast skontaktować się z przedstawicielem serwisu w celu sprawdzenia wentylatora.

Problem: Jedzenie jest często rozgotowane lub przypalone, nawet jeśli jest pieczone zgodnie z przepisem.

- Sprawdzić, czy silnik wentylatora pracuje normalnie.
- Skontaktować się z przedstawicielem serwisu w celu sprawdzenia pokrętki regulacji temperatury.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Horkovzdušná trouba	
Model	RCOV-03A	RCOV-04
Napájecí napětí [V~] / frekvence [Hz]	230~/ 50	230~/ 50
Jmenovitý výkon [W]	2800	2800
Teplotní rozsah [°C]	50-260	50-260
Rozsah nastavení časovače [min]	0-99	0-99
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	58x59x56	600x660x600
Hmotnost [kg]	32	37

1. Všeobecný popis



Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, ujistěte se, že jej provozujete a udržujete správně podle pokynů v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou míru.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.

	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	K použití pouze uvnitř místností.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu se vztahuje
Horkovzdušná trouba

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohříváče, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokřím chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, neponořujte elektrický vodič, zástrčku ani samotné zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání jednotky používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte jednotku ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- V případě nebezpečí požáru nebo požáru používejte k hašení zařízení za provozu pouze suché práškové nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroje.
- Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad jednotkou.
- Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. V případě předání přístroje třetím osobám je třeba spolu s ním předat i návod k obsluze.
- Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Toto zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak ovládat zařízení.
- c) Při obsluze tohoto zařízení buďte opatrní a používejte zdravý rozum. Chvilky nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- d) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- e) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- f) Nepokládejte ani neopírejte předměty a/nebo své tělo o dvířka zařízení.
- g) Ujistěte se, že mezi dvířky a krytem zařízení nic neuvízlo
- h) Neohřívejte jídlo v uzavřených nádobách. Nárůst tlaku uvnitř nich v důsledku zvýšení teploty může způsobit výbuch a vést k popáleninám a zraněním.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač "ON / OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- d) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození vraťte zařízení před použitím k opravě.
- f) Zařízení chraňte před dětmi.
- g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- i) Při přepravě nebo přemísťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte zdravotní a bezpečnostní pravidla pro ruční manipulaci platná v zemi, kde je zařízení používáno.
- j) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- k) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- n) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- o) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
- p) Toto zařízení nepoužívejte ke zahřívání nebo sušení předmětů.
- q) Nenechávejte jídlo ve vypnutém zařízení. Uvolňování vlhkosti poškozuje výrobek.
- r) Neumísťujte žádné předměty na ohříváče nebo spodní část zařízení.
- s) Toto zařízení je volně stojící a nehodí se k trvalé vestavbě do nábytku.
- t) Umístěte ohřáté jídlo do vhodné nádoby. Při zahřívání plastového náčiní obsahujícího lepidlo, hořlavé materiály atd. se mohou uvolňovat škodlivé výpary a výpary.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále

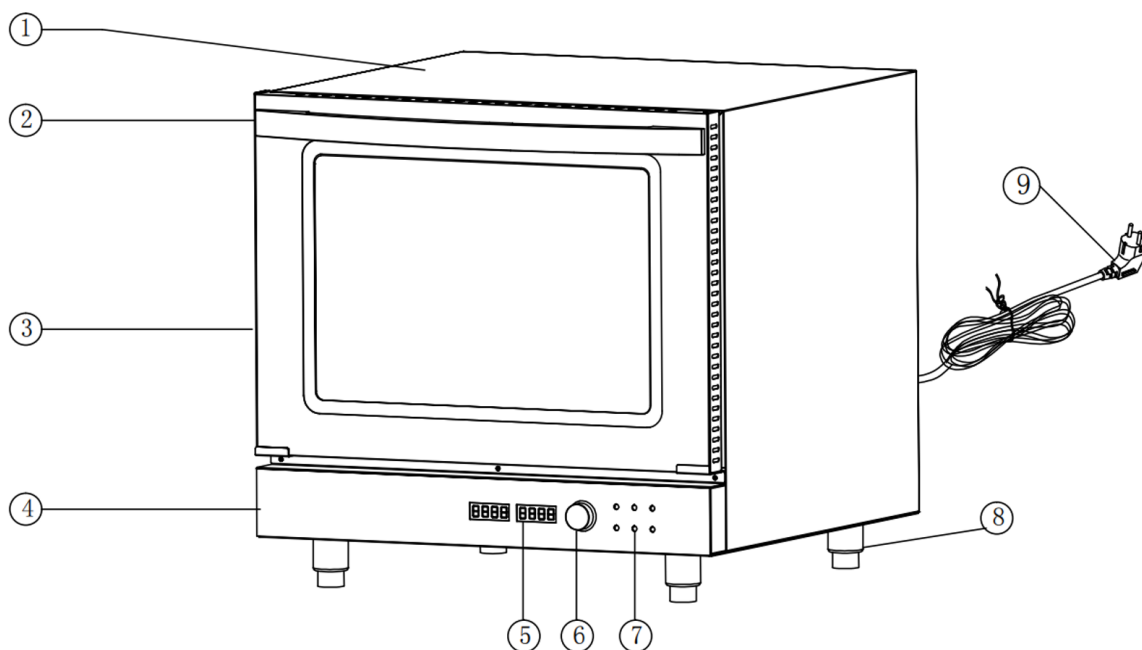
malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Konvektomat se používá pro tepelnou úpravu potravinářských výrobků, jako je maso, ryby, pečení pizzy, chleba a dalších moučných výrobků (z jakéhokoli druhu mouky), a to jak z čerstvého, tak mraženého těsta. Za případné škody způsobené nesprávným používáním odpovídá provozovatel.

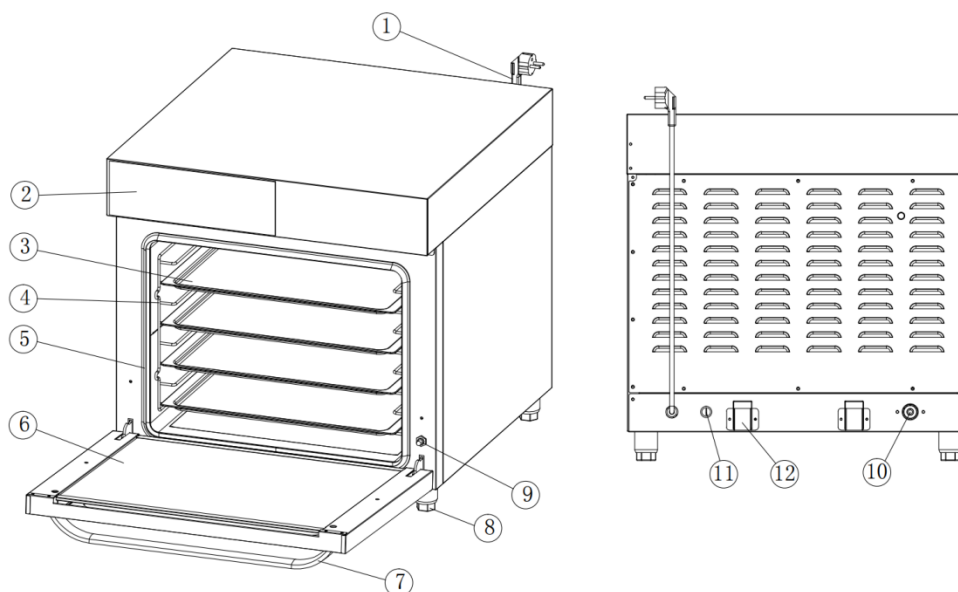
3.1. Přehled produktů

Model: RCOV-03A



- 1 - Kryt zařízení
- 2 - Držák
- 3 - Dveře
- 4 - Ovládací panel
- 5 - Displej
- 6 - Seřizovací knoflík
- 7 - Funkční tlačítka
- 8 - Noha
- 9 - Napájecí kabel

Model: RCOV-04



- 1 - Napájecí kabel
- 2 - Ovládací panel
- 3 - Plech na pečení
- 4 - Podpora police
- 5 - Těsnění dveří
- 6 - Dveře
- 7 - Držák
- 8 - Noha
- 9 - Snímač polohy dveří
- 10 - Vstup vody
- 11 - Omezovač teploty
- 12 - Distanční vložka

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Vždy používejte jednotku na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s narušenými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi. Umístěte jednotku tak, aby byla hlavní zástrčka kdykoli dostupná. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Mytí před prvním startem

Pomocí malého množství saponátu a vody umyjte rukojeť a rošty. (POZNÁMKA: Nepoužívejte leštidla). Vnitřní stěny jemně otřete vlhkým hadříkem. Při mytí se nedotýkejte elektrického topného tělesa. Do zařízení nelijte vodu.

Po umytí a důkladném osušení povrchu vložte rošty zpět do trouby.

Zavřete dvířka přístroje a zahřejte jej na nejvyšší teplotu po dobu asi 5 minut.

Vypněte topná tělesa a otevřete dvířka trouby, abyste odstranili zbytkový kouř z vnitřku. První použití pomůže spálit přebytečný konzervační tuk na topných tělesech. Lehké množství kouře je během tohoto procesu normální.

Připojení na vodovod

Zařízení má funkci regulace vlhkosti, proto troubu nainstalujte poblíž přívodu vody a před použitím řádně připojte přívod (na zadní straně zařízení). Ujistěte se, že spojení je těsné a nedochází k úniku.

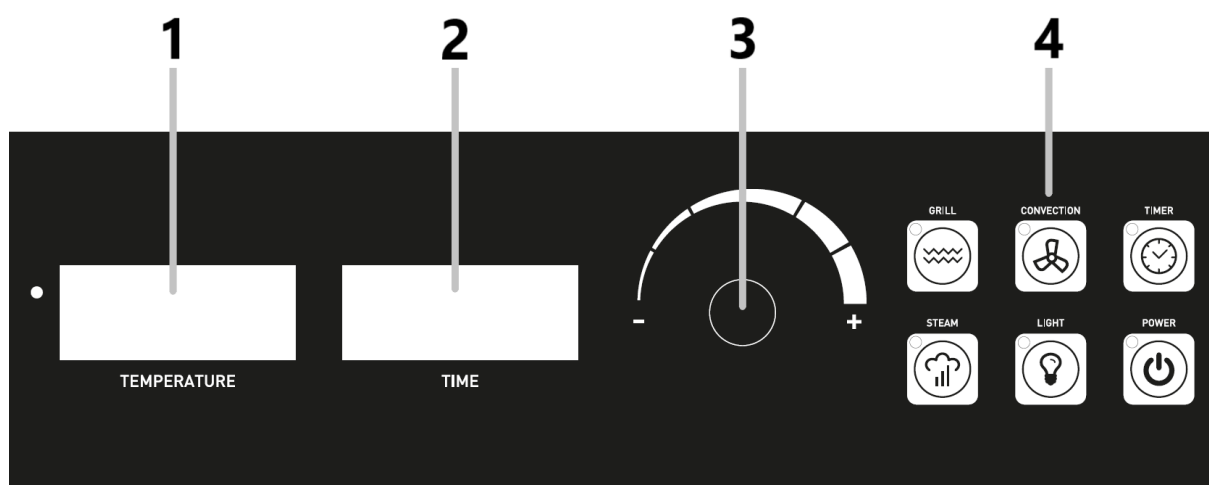
3.3. Práce se zařízením.

POZNÁMKA: Při pečení dávejte pozor, aby se žádné kovové příslušenství nedostalo do kontaktu s elektrickými topnými tělesy.

POZNÁMKA: Jídlo pečené ve spotřebiči bude horké. Při vyjímání potravin do trouby používejte rukavice.

3.3.1. Model: RCOV-03A

Popis ovládacího panelu





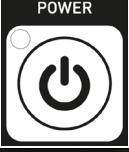



- 1 - Zobrazení teploty
- 2 - Zobrazení času
- 3 - Nastavovací knoflík
- 4 - Funkční tlačítka

	<ul style="list-style-type: none">• Displej nefunguje, když je otevřený v pohotovostním režimu.• Během provozu se zobrazuje vnitřní teplota.• Při nastavení teploty konvekce nebo grilování bude nastavená hodnota blikat.
	<ul style="list-style-type: none">• Displej nefunguje, když je otevřený v pohotovostním režimu.• Pokud je trouba otevřená, ale neběží, zobrazí se poslední nastavení.• Při nastavování času bude nastavená hodnota blikat.• Během provozu zařízení se odpočítává čas a po dokončení odpočítávání se objeví blikající hlášení "Konec".

Funkční tlačítka

	<ul style="list-style-type: none">• Zapíná/vypíná funkci grilu (funkce konvekce se automaticky vypne, když je funkce grilu aktivována).• Po spuštění funkce upravte teplotu otáčením knoflíku. Stisknutím knoflíku potvrďte nastavení teploty.
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> • Během provozu stiskněte tlačítko grilu pro současné zastavení funkce grilu a odpočítávání.
	<ul style="list-style-type: none"> • Zapíná/vypíná funkci konvekce (funkce grilu se automaticky vypne, když je funkce konvekce aktivována). • Po spuštění funkce upravte teplotu otáčením knoflíku. • Stisknutím knoflíku potvrďte nastavení teploty. • Během provozu stiskněte tlačítko konvekce pro současné zastavení funkce konvekce a odpočítávání.
	<ul style="list-style-type: none"> • Zapíná/vypíná časovač. • Po nastavení teploty stiskněte tlačítko časovače. Okénko zobrazení času začne blikat, otáčením knoflíku nastavte požadovaný čas. Stiskněte knoflík pro potvrzení nastavení. Když odpočítávání skončí, funkce grilu nebo konvekce se automaticky vypne a zazní zvukový alarm. • Stisknutím tlačítka časovače zastavíte bzučák a resetujete čas. • Otevřením dveří se také vypne zvukový alarm. • Stisknutím tlačítka časovače během odpočítávání časovače se časovač zastaví a displej teploty a času bude blikat. Otočením knoflíku nastavte teplotu a čas, poté potvrďte stisknutím knoflíku. Pokud knoflík nestisknete, časovač bude pokračovat po 5 sekundách. • Během provozu stiskněte a podržte tlačítko časovače pro zrušení odpočítávání.
	<ul style="list-style-type: none"> • Funkce páry funguje pouze tehdy, když vnitřní teplota překročí 150°C. • Každé stisknutí způsobí 1 sekundu zvlhčení a spotřebuje 20 gramů vody. • Pokud potřebujete vyšší vlhkost, stiskněte opakovaně nebo stiskněte a podržte tlačítko.
	<ul style="list-style-type: none"> • Zapnutí/vypnutí vnitřního osvětlení. • Světlo se automaticky vypne po 30 sekundách.
	<ul style="list-style-type: none"> • Stisknutím v pohotovostním režimu troubu zapnete. • Stisknutím a podržením troubu vypnete. • Při nastavování dalších funkcí uložte nastavení stisknutím tlačítka napájení.
	<p>Otáčejte ovladačem doleva nebo doprava pro zvýšení nebo snížení hodnoty. Po nastavení hodnoty potvrďte stisknutím knoflíku. Když je zařízení v chodu, můžete pomocí knoflíku nastavit teplotu a čas.</p>

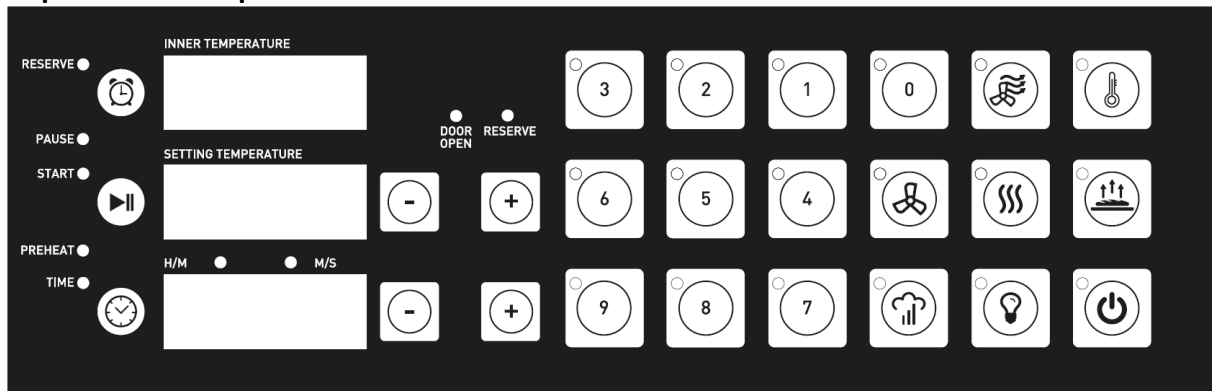
Provoz zařízení



- 1) Připojte napájecí kabel, trouba přejde do pohotovostního režimu, kontrolka napájení bude blikat a okno teploty a časovače bude neaktivní.
- 2) Stiskněte tlačítko napájení a zapne se funkce konvekce, v případě potřeby stiskněte funkci grilu a displej teploty bude blikat, displej časovače zobrazí poslední nastavenou hodnotu a funkce časovače se ve výchozím nastavení nespustí.

- 3) Otočením knoflíku doleva nebo doprava upravte hodnotu. Opětovným stisknutím knoflíku nastavení potvrďte.
- 4) Pokud je potřeba odpočítávání, stiskněte tlačítko časovače a displej času začne blikat. Otočením knoflíku doleva nebo doprava nastavte hodnotu a stisknutím knoflíku potvrďte. Pro zrušení stiskněte tlačítko časovače.
- 5) Pokud potřebujete upravit teplotu a čas během provozu, stiskněte knoflík a okénko teploty a časovače začne blikat, otáčením knoflíku doleva nebo doprava nastavte hodnotu teploty a stisknutím knoflíku potvrďte. Okénko teploty přestane blikat a zobrazí skutečnou vnitřní teplotu, pouze displej časovače bude blikat, otočením knoflíku doleva nebo doprava nastavte hodnotu času, poté stisknutím knoflíku potvrďte.
- 6) Pokud potřebujete nastavit časovač během provozu, stiskněte tlačítko časovače a zobrazení času bude blikat, otáčením knoflíku doleva nebo doprava nastavte hodnotu času. Dalším stisknutím knoflíku potvrďte a pokračujte v odpočítávání. Stisknutím a podržením tlačítka časovače zastavíte a v případě potřeby vynulujete čas.
- 7) Pokud byla dvířka trouby otevřena během provozu, na časovém displeji se zobrazí „OPEN“, odpočítávání se zastaví, ohřev se zastaví a motor ventilátoru se zastaví. Po zavření dveří bude zařízení dále fungovat.
- 8) Po dokončení odpočítávání se v okně časovače zobrazí blikající zpráva „END“ a zazní zvukový alarm a funkce ohřevu se vypne. Pokud je v provozu funkce konvekce, motor ventilátoru se po 20 sekundách automaticky vypne. Stiskněte tlačítko časovače pro zrušení budíku.

3.3.2. Model: RCOV-04




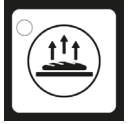


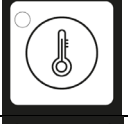

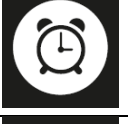
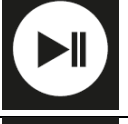

Popis ovládacího panelu




<p>INNER TEMPERATURE</p> 	<p>Zobrazení aktuální vnitřní teploty trouby.</p>
<p>SETTING TEMPERATURE</p> 	<p>Zobrazení nastavené teploty trouby.</p>

H/M ● ● M/S	Zobrazení času do konce vaření.

Funkční tlačítka

	Napájecí zdroj	Zapnutí/vypnutí zařízení.
	Osvětlení	<ul style="list-style-type: none"> • Zapnutí/vypnutí vnitřního osvětlení. • Světlo se po jedné minutě automaticky vypne.
	Parní	<ul style="list-style-type: none"> • Funkce páry funguje pouze tehdy, když vnitřní teplota překročí 150°C. • Každé stisknutí způsobí 1 sekundu zvlhčení a spotřebuje 20 gramů vody. • Pokud potřebujete vyšší vlhkost, stiskněte opakovaně nebo stiskněte a podržte tlačítko.
	Vaření	Výchozí teplota nátisku je 38 °C (nastavitelná).
	Sušení	Výchozí teplota sušení je 85 °C (nastavitelná).
	Proudění	Teplovzdušné konvekční vytápění.
	Udržování tepla	Při udržování teploty je výchozí teplota 65 °C po dobu 1 hodiny.
	Chlazení	Funkce chlazení spustí ventilátor při otevření dveří.
	Časová rezerva	Časová rezerva se zobrazí na obrazovce, stiskněte "+" nebo "-" pro nastavení parametru. Při nastavení časové rezervy zařízení přestane fungovat.
	Práce/Pauza	Spouští nebo vypíná troubu.
	Časovač	<ul style="list-style-type: none"> • Neurčitý čas: Oba indikátory nesvítí. • Topení: Když teplota dosáhne nastaveného parametru, ozve se bzučák. Stisknutím tlačítka časovače vypnete bzučák a začnete odpočítávat podle nastaveného času. • Doba pečení: Začne odpočítávat ihned po spuštění trouby.

	Nabídka	Tlačítko Menu od 0 do 9 se používá k uložení a vyvolání nastavených teplotních a časových parametrů. Po výběru čísla nabídky upravte parametry (je-li to nutné) a počkejte, dokud displej nepřestane blikat, nabídka parametry automaticky uloží.
---	---------	---

Provoz zařízení

- 1) Připojte napájecí kabel a stiskněte tlačítko napájení, vyberte funkční tlačítko nebo uložené parametry pomocí číselných tlačítek nabídky.
- 2) Zvolte režim času (žádné nastavení času / doba ohřevu / doba pečení).
- 3) Zapněte nebo vypněte světlo (v případě potřeby).
- 4) Nastavte si časovou rezervu (v případě potřeby) pro zahájení práce.

Chybové kódy

- 1) Err1: Problém se senzorem trouby.
- 2) Err9: Řídící deska a hlavní deska nejsou připojeny.

Ochrana proti přehřátí

Pokud teplota zařízení dosáhne bezpečnostního limitu, napájení se přerušuje a zařízení se vypne, aby se zabránilo přehřátí. Před opětovným spuštěním se doporučuje zařízení vychladnout a zkontrolovat, zda není viditelně poškozeno.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechte zcela vychladnout.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Na čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čištění ploch určených pro styk s potravinami.
- d) Po každém čištění by měly být všechny části před opětovným použitím zařízení důkladně vysušeny.
- e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- f) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- g) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- h) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- i) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- j) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- k) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu, ze kterého je spotřebič vyroben.
- l) Nečistěte jednotku kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

Likvidace použitých přístrojů

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Řešení problémů

Problém: Trouba se po zapnutí nezahřívá.

- Ujistěte se, že je nastaven časovač.
- Ujistěte se, že je nastavena teplota.

Problém: Při provozu trouby je slyšet kovový zvuk.

- Nepokoušejte se troubu rozebírat.
- Okamžitě kontaktujte svého servisního zástupce, aby ventilátor zkontroloval.

Problém: Jídlo je často převařené nebo připálené, i když je pečené podle receptu.

- Zkontrolujte, zda motor ventilátoru funguje normálně.
- Kontaktujte svého servisního zástupce, aby zkontroloval knoflík regulace teploty.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Four à convection	
Modèle	RCOV-03A	RCOV-04
Tension d'alimentation [V~] / fréquence [Hz]	230~/ 50	230~/ 50
Puissance nominale [W]	2800	2800
Plage des températures [°C]	50-260	50-260
Plage de réglage de la minuterie [min]	0-99	0-99
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	58x59x56	600x660x600
Poids [kg]	32	37

1. Description générale



Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement en suivant les directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès techniques et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de manière à ce que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.

	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et la description des instructions fait référence à Four à convection

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
- e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.
- g) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- h) **ATTENTION - DANGER DE MORT !** Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

2.2. Sécurité au travail

- a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone explosive, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !

- e) En cas de menace d'incendie ou d'incendie, n'utilisez que des extincteurs à poudre sèche ou à dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre l'appareil pendant son fonctionnement.
- f) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- g) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- h) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.



Important Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner l'appareil.
- c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet équipement. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- e) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- f) Ne placez pas ou n'appuyez pas d'objets et/ou votre corps contre la porte de l'appareil.
- g) Assurez-vous que rien n'est coincé entre la porte et le boîtier de l'appareil
- h) Ne pas réchauffer les aliments dans des contenants fermés. La montée de la pression due à l'augmentation de la température peut entraîner une explosion et des blessures corporelles.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur "ON / OFF" ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- d) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- e) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). S'il est endommagé, renvoyez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- f) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- g) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- i) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manipulation manuelle applicables dans le pays où l'appareil est utilisé.
- j) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- l) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- m) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.

- n) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- o) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
- p) N'utilisez jamais l'appareil pour sécher ou chauffer des objets.
- q) Ne laissez pas de la nourriture dans l'appareil éteint. L'humidité qui s'en dégage peut endommager l'appareil.
- r) Ne posez pas d'objets sur les résistances ou sur le fond de l'appareil.
- s) Cet appareil n'est pas encastrable.
- t) Placez les aliments à chauffer dans un contenant approprié. Lors du chauffage d'ustensiles en plastique contenant de la colle, des matériaux inflammables, etc., des fumées et des vapeurs nocives peuvent être émises.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

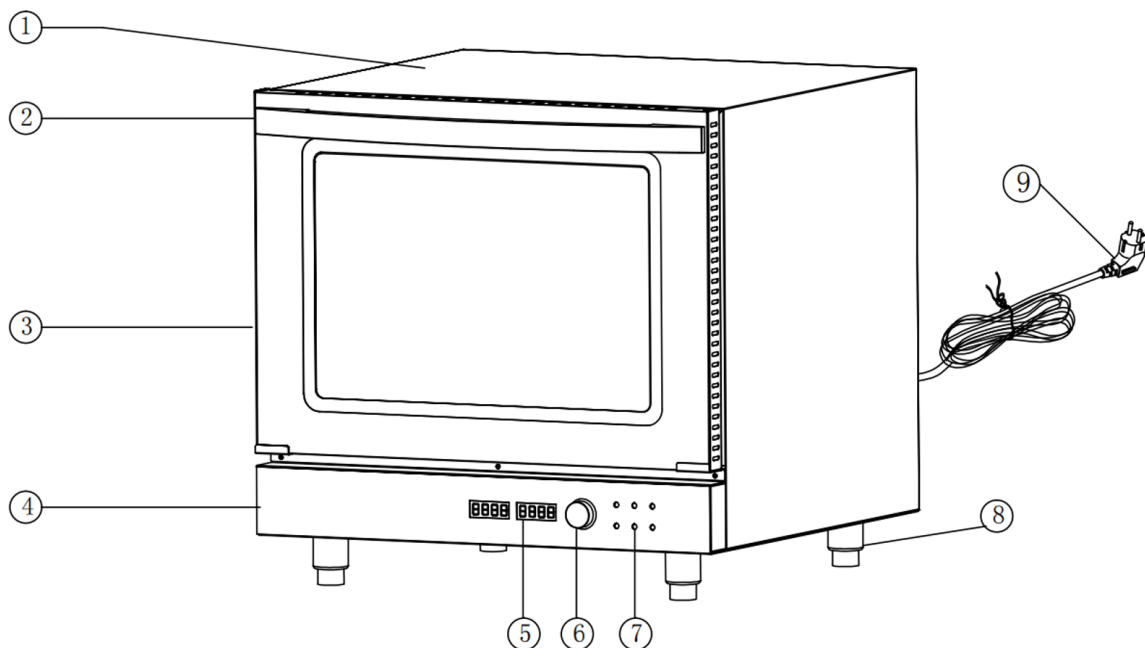
3. Mode d'emploi

Le four à convection est utilisé pour le traitement thermique de produits alimentaires, tels que la viande, le poisson, la cuisson de pizzas, le pain et d'autres produits à base de farine (de tout type de farine), à la fois à partir de pâte fraîche et congelée.

L'opérateur est responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

3.1. Présentation du produit

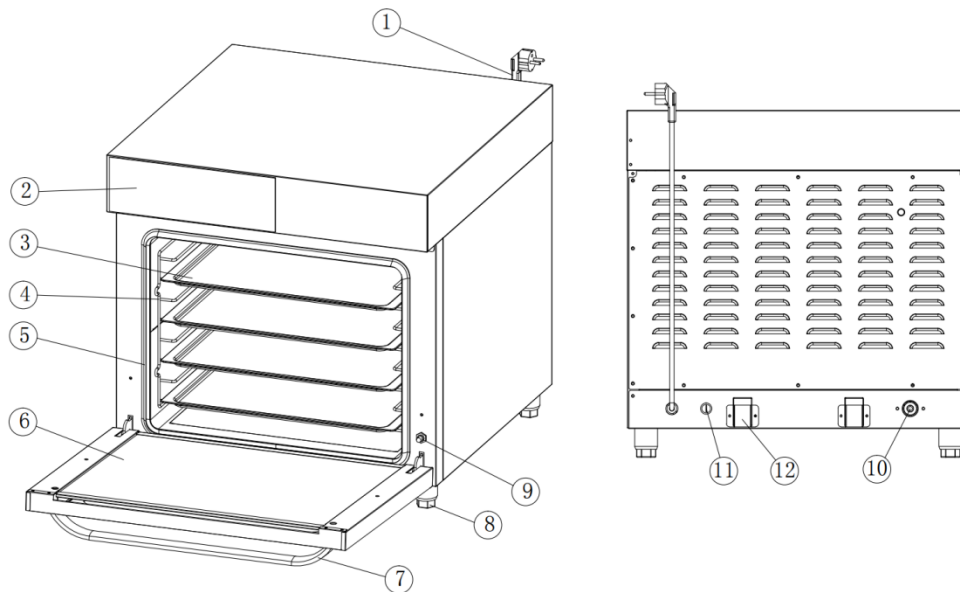
Modèle : RCOV-03A



- 1 - Boîtier de l'appareil
- 2 - Poignée
- 3 - Porte
- 4 - Panneau de commande
- 5 - Afficheur
- 6 - Anneau de réglage
- 7 - Boutons de fonctions

- 8 - Pied
- 9 - Câble d'alimentation

Modèle : RCOV-04



- 1 - Câble d'alimentation
- 2 - Panneau de commande
- 3 - Plaque de cuisson
- 4 - Support d'étagère
- 5 - Joint d'étanchéité de la porte
- 6 - Porte
- 7 - Poignée
- 8 - Pied
- 9 - Capteur de position de porte
- 10 - Entrée d'eau
- 11 - Limiteur de température
- 12 - Entretoise

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche et hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux, sensoriels et intellectuels. Placez l'appareil de manière à ce que la prise principale soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Lavage avant le premier démarrage

À l'aide d'une petite quantité de détergent et d'eau, lavez la poignée et les grilles. (REMARQUE : ne pas utiliser de vernis). Essuyez délicatement les parois intérieures avec un chiffon humide. Lors du lavage, ne touchez pas l'élément chauffant électrique. Ne versez pas d'eau à l'intérieur de l'appareil.

Après avoir lavé et bien séché la surface, remettez les grilles dans le four.

Fermez la porte de l'appareil et chauffez-le à la température la plus élevée pendant environ 5 minutes.

Éteignez les éléments chauffants et ouvrez la porte du four pour éliminer la fumée résiduelle de l'intérieur. La première utilisation aidera à brûler l'excès de graisse de conservation qui se trouve sur les éléments chauffants. Une légère quantité de fumée est normale pendant ce processus.

Raccordement à l'alimentation en eau

L'appareil dispose d'une fonction de contrôle de l'humidité, installez donc le four à proximité d'une arrivée d'eau et raccordez correctement l'alimentation (à l'arrière de l'appareil) avant utilisation. Assurez-vous que la connexion est bien serrée et qu'aucune fuite ne se produira.

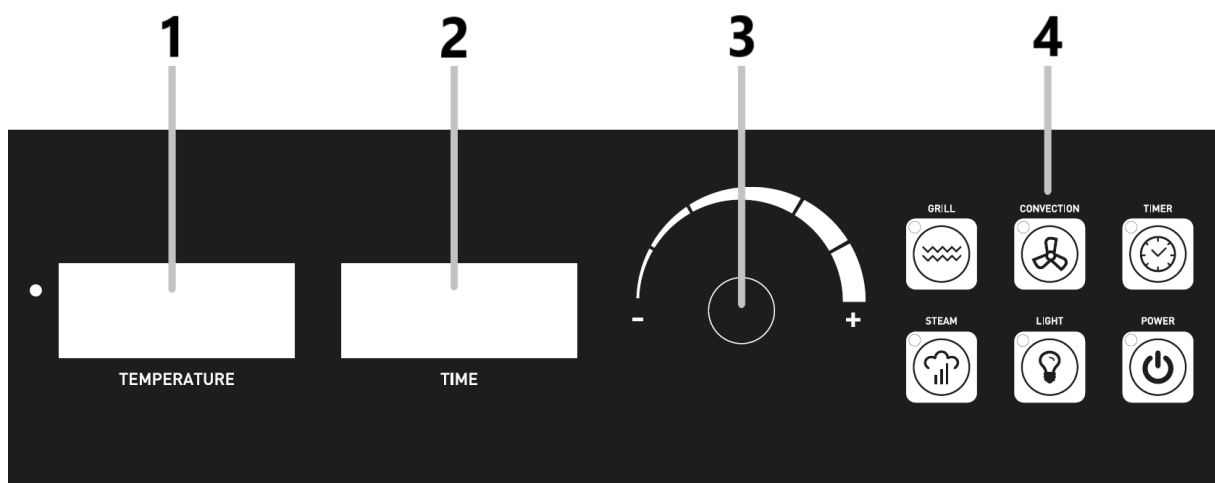
3.3. Utilisation de l'appareil

REMARQUE : Lors de la cuisson, veillez à ce qu'aucun accessoire métallique n'entre en contact avec les éléments chauffants électriques.

REMARQUE : Les aliments cuits dans l'appareil seront chauds. Portez des gants lorsque vous entrez dans le four pour retirer les aliments.

3.3.1. Modèle : RCOV-03A

Description du panneau de commande










- 1 - Affichage de la température
- 2 - Affichage de l'heure
- 3 - Molette de réglage
- 4 - Boutons de fonction

	<ul style="list-style-type: none"> • L'affichage ne fonctionne pas lorsque l'open est en mode veille. • Pendant le fonctionnement, la température interne est affichée. • Lors du réglage de la température de convection ou de gril, la valeur réglée clignote.
	<ul style="list-style-type: none"> • L'affichage ne fonctionne pas lorsque l'open est en mode veille. • Si le four est ouvert mais ne fonctionne pas, le dernier réglage sera affiché. • Lors du réglage de l'heure, la valeur réglée clignote.

	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant le fonctionnement de l'appareil, le temps est décompté et lorsque le compte à rebours est terminé, un message clignotant "End" apparaît.
--	--

Boutons de fonctions

	<ul style="list-style-type: none"> • Active/désactive la fonction gril (la fonction convection sera automatiquement désactivée lorsque la fonction gril est activée). • Après le démarrage de la fonction, réglez la température en tournant le bouton. Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage de la température. • Pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton gril pour arrêter simultanément la fonction gril et le compte à rebours.
	<ul style="list-style-type: none"> • Active/désactive la fonction de convection (la fonction gril sera automatiquement désactivée lorsque la fonction de convection est activée). • Après le démarrage de la fonction, réglez la température en tournant le bouton. • Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage de la température. • Pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton de convection pour arrêter simultanément la fonction de convection et le compte à rebours.
	<ul style="list-style-type: none"> • Active/désactive la minuterie. • Après avoir réglé la température, appuyez sur le bouton de la minuterie. La fenêtre d'affichage de l'heure commencera à clignoter, tournez le bouton pour régler l'heure souhaitée. Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage. Lorsque le compte à rebours est terminé, la fonction gril ou convection s'éteint automatiquement et une alarme sonore retentit. • Appuyez sur le bouton de la minuterie pour arrêter l'alarme du buzzer et réinitialiser l'heure. • L'ouverture de la porte désactivera également l'alarme sonore. • Appuyez sur le bouton de la minuterie pendant le compte à rebours pour arrêter la minuterie et l'affichage de la température et de l'heure clignotera. Tourner la manette pour régler la température et le temps, puis valider en appuyant sur la manette. Si vous n'appuyez pas sur le bouton, la minuterie continuera après 5 secondes. • Pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton de la minuterie et maintenez-le enfoncé pour annuler le compte à rebours.
	<ul style="list-style-type: none"> • La fonction vapeur ne fonctionne que lorsque la température interne dépasse 150°C. • Chaque pression provoque 1 seconde d'humidification et utilise 20 grammes d'eau. • Si plus d'humidité est nécessaire, appuyez plusieurs fois sur ou appuyez et maintenez enfoncé le bouton.
	<ul style="list-style-type: none"> • Allumer/éteindre l'éclairage intérieur. • La lumière s'éteindra automatiquement après 30 secondes.

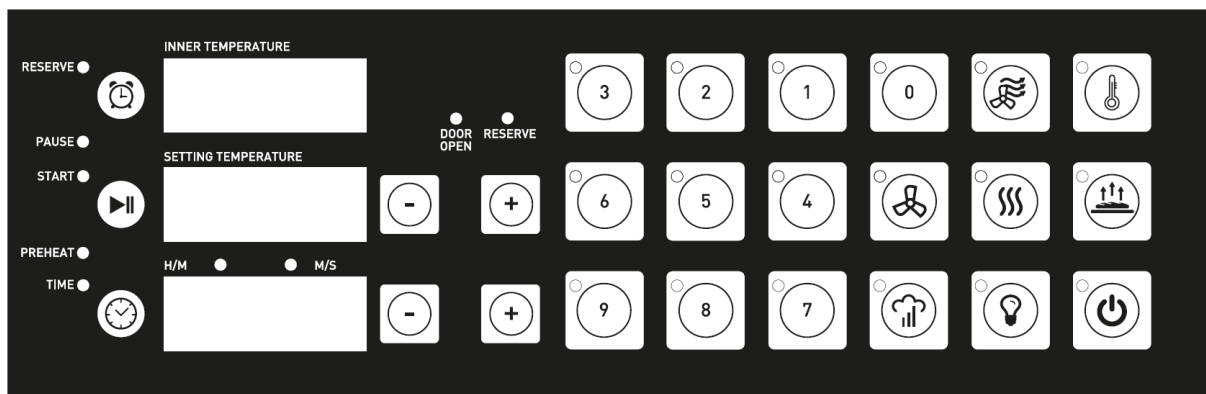
	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur en mode veille pour allumer le four. • Maintenez enfoncé pour éteindre le four. • Lors du réglage d'autres fonctions, appuyez sur le bouton d'alimentation pour enregistrer le réglage.
	<p>Tournez le bouton vers la gauche ou vers la droite pour augmenter ou diminuer la valeur. Après avoir réglé la valeur, appuyez sur le bouton pour confirmer. Pendant que l'appareil est en marche, vous pouvez utiliser le bouton pour régler la température et l'heure.</p>




Fonctionnement de l'appareil

- 1) Branchez le cordon d'alimentation, le four entrera en mode veille, le voyant d'alimentation clignotera et la fenêtre de température et de minuterie sera inactive.
- 2) Appuyez sur le bouton d'alimentation et la fonction de convection s'allumera, appuyez sur la fonction gril si nécessaire, et l'affichage de la température clignotera, l'affichage de la minuterie affichera la dernière valeur définie et la fonction de minuterie ne démarrera pas par défaut.
- 3) Tournez le bouton vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur. Appuyez à nouveau sur le bouton pour confirmer le réglage.
- 4) Si un compte à rebours est nécessaire, appuyez sur le bouton de la minuterie et l'affichage de l'heure clignotera. Tournez le bouton vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur et appuyez sur le bouton pour confirmer. Pour annuler, appuyez sur le bouton de la minuterie.
- 5) Si vous avez besoin de régler la température et l'heure pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton, et la fenêtre de température et de minuterie commencera à clignoter, tournez le bouton vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur de température, et appuyez sur le bouton pour confirmer. La fenêtre de température cessera de clignoter et affichera la température intérieure réelle, seul l'affichage de la minuterie clignotera plus, tournez le bouton vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur de temps, puis appuyez sur le bouton pour confirmer.
- 6) Si vous devez régler la minuterie pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton de la minuterie et l'affichage de l'heure clignotera, tournez le bouton vers la gauche ou vers la droite pour régler la valeur de l'heure. Appuyez à nouveau sur le bouton pour confirmer et poursuivre le compte à rebours. Appuyez sur le bouton de la minuterie et maintenez-le enfoncé pour arrêter et réinitialiser l'heure si nécessaire.
- 7) Si la porte du four a été ouverte pendant le fonctionnement, l'affichage de l'heure indiquera "OPEN", le compte à rebours s'arrêtera, le chauffage s'arrêtera et le moteur du ventilateur s'arrêtera. Après avoir fermé la porte, l'appareil continuera à fonctionner.
- 8) Lorsque le compte à rebours est terminé, la fenêtre de la minuterie affichera un message clignotant "END" et une alarme sonore retentira, et la fonction de chauffage sera désactivée. Si la fonction de convection est en marche, le moteur du ventilateur s'éteindra automatiquement après 20 secondes. Appuyez sur le bouton de la minuterie pour annuler l'alarme.






3.3.2. Modèle : RCOV-04








Description du panneau de commande



<p>INNER TEMPERATURE</p> 	Affichage de la température interne actuelle du four.
<p>SETTING TEMPERATURE</p> 	Affichage de la température de consigne du four.
<p>H/M ● ● M/S</p> 	Affichage du temps jusqu'à la fin de la cuisson.

Boutons de fonctions

	Source d'alimentation	Allumer/éteindre l'appareil.
	Éclairage	<ul style="list-style-type: none"> Allumer/éteindre l'éclairage intérieur. La lumière s'éteindra automatiquement après une minute.
	Fumer	<ul style="list-style-type: none"> La fonction vapeur ne fonctionne que lorsque la température interne dépasse 150°C. Chaque pression provoque 1 seconde d'humidification et utilise 20 grammes d'eau. Si plus d'humidité est nécessaire, appuyez plusieurs fois sur ou appuyez et maintenez enfoncé le bouton.
	Cuisson	La température de fermentation par défaut est de 38°C (réglable).
	Séchage	La température de séchage par défaut est de 85°C (réglable).

	Convection	Chauffage par convection à air chaud.
	Garder au chaud	Maintien au chaud, la température par défaut est de 65°C pendant 1 heure.
	Refroidissement	La fonction de refroidissement démarre le ventilateur lorsque la porte est ouverte.
	Réserve de temps	La réserve de temps s'affichera à l'écran, appuyez sur "+" ou "-" pour régler le paramètre. L'appareil cessera de fonctionner lors du réglage de la réserve de temps.
	Travail/Pause	Démarre ou arrête le four.
	Minuterie	<ul style="list-style-type: none"> • Temps indéfini : Les deux indicateurs sont éteints. • Chauffage : lorsque la température atteint le paramètre défini, un signal sonore retentit. Appuyez sur le bouton de la minuterie pour éteindre le buzzer et commencer le compte à rebours en fonction du temps défini. • Temps de cuisson : commence le compte à rebours immédiatement après le démarrage du four.
	Menu	Le bouton de menu de 0 à 9, est utilisé pour enregistrer et rappeler les paramètres de température et de temps réglés. Après avoir sélectionné le numéro de menu, réglez les paramètres (si nécessaire) et attendez que l'affichage cesse de clignoter, le menu enregistrera automatiquement les paramètres.

Fonctionnement de l'appareil

- 1) Branchez le cordon d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation, sélectionnez le bouton de fonction ou les paramètres mémorisés à l'aide des touches numériques du menu.
- 2) Sélectionnez le mode horaire (pas de réglage de l'heure / temps de chauffe / temps de cuisson).
- 3) Allumez ou éteignez la lumière (si nécessaire).
- 4) Fixez-vous une réserve de temps (si nécessaire) pour commencer le travail.

Codes d'erreur

- 1) Err1 : Problème avec le capteur du four.
- 2) Err9 : La carte de contrôle et la carte principale ne sont pas connectées.

Protection contre la surchauffe

Si la température de l'appareil atteint la limite de sécurité, l'alimentation sera coupée et l'appareil s'éteindra pour éviter la surchauffe. Avant de redémarrer, il est recommandé de refroidir l'appareil et de vérifier qu'il n'est pas endommagé.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
- d) Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées avant de réutiliser l'appareil.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- f) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- h) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- i) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- k) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.
- l) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

Mise au rebut des appareils usagés

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

Résolution de problèmes

Problème : Le four ne chauffe pas lorsqu'il est allumé.

- Assurez-vous que la minuterie est réglée.
- Assurez-vous que la température est réglée.

Problème : Un bruit métallique se fait entendre lorsque le four est en marche.

- N'essayez pas de démonter le four.
- Contactez immédiatement votre représentant de service pour faire vérifier le ventilateur.

Problème : Les aliments sont souvent trop cuits ou brûlés, même s'ils sont cuits selon la recette.

- Vérifiez que le moteur du ventilateur fonctionne normalement.
- Contactez votre représentant de service pour vérifier le bouton de contrôle de la température.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Forno a convezione	
Modello	RCOV-03A	RCOV-04
Tensione di alimentazione [V~] / frequenza [Hz]	230~/ 50	230~/ 50
Potenza nominale [W]	2800	2800
Intervallo di temperatura [°C]	50-260	50-260
Intervallo di impostazione del timer [min]	0-99	0-99
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	58x59x56	600x660x600
Peso [kg]	32	37

1. Descrizione generale



Il manuale ha lo scopo di assistere in un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente seguendo le linee guida in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo possibile i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.

	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o mortali.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni fa riferimento Forno a convezione

2.1. Sicurezza elettrica

- La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Sii previdente, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi l'unità.
- Non utilizzare l'unità in un'area esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- In caso di minaccia di incendio o incendio, utilizzare solo estintori a polvere secca o ad anidride carbonica (CO₂) per spegnere il dispositivo mentre è in funzione.
- Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.
- Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere ceduto a terzi, anche le istruzioni per l'uso devono essere consegnate insieme al dispositivo.

- h) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come azionare il dispositivo.
- c) Prestare attenzione e utilizzare il buon senso quando si utilizza questa apparecchiatura. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- d) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- e) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- f) Non mettere o appoggiare oggetti e/o il proprio corpo contro lo sportello del dispositivo.
- g) Assicurarsi che nulla sia incastrato tra la porta e l'alloggiamento del dispositivo
- h) Non riscaldare il cibo in contenitori chiusi. L'aumento della pressione al loro interno causato dall'aumento della temperatura può causare esplosioni e portare a ustioni e ferite.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- e) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). Se danneggiato, restituire il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- f) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- i) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal deposito al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione manuale applicabili nel paese in cui viene utilizzato il dispositivo.
- j) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- k) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- l) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- m) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- n) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- o) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
- p) Non utilizzare questo apparecchio per asciugare, riscaldare o asciugare oggetti.
- q) Non lasciare il cibo nell'apparecchio spento. L'umidità che fuoriesce causa danni al prodotto.
- r) Non mettere oggetti sui riscaldatori o sul fondo dell'apparecchio.
- s) L'apparecchio è un apparecchio indipendente e non è adatto all'installazione permanente nei mobili.

- t) Mettere il cibo riscaldato in un piatto adatto. Durante il riscaldamento di utensili in plastica contenenti colla, materiali infiammabili, ecc., possono essere emessi fumi e vapori nocivi.



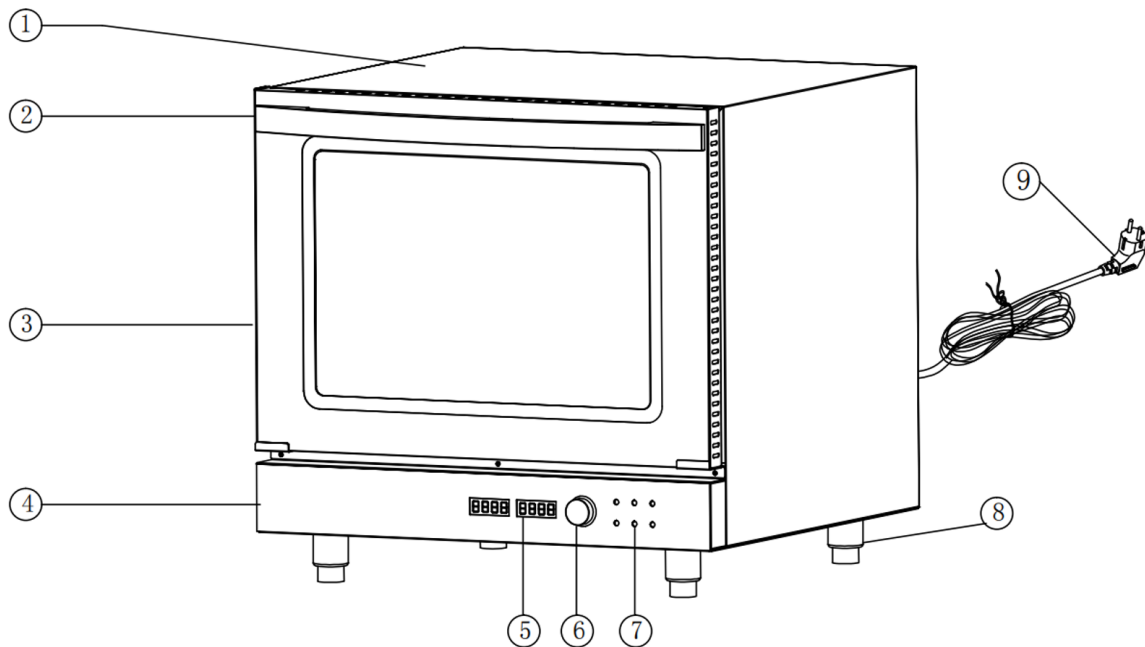
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il forno a convezione viene utilizzato per il trattamento termico di prodotti alimentari, come carne, pesce, cottura pizze, pane, e altri prodotti sfarinati (da qualsiasi tipo di farina), sia da impasti freschi che surgelati. **L'operatore è responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio.**

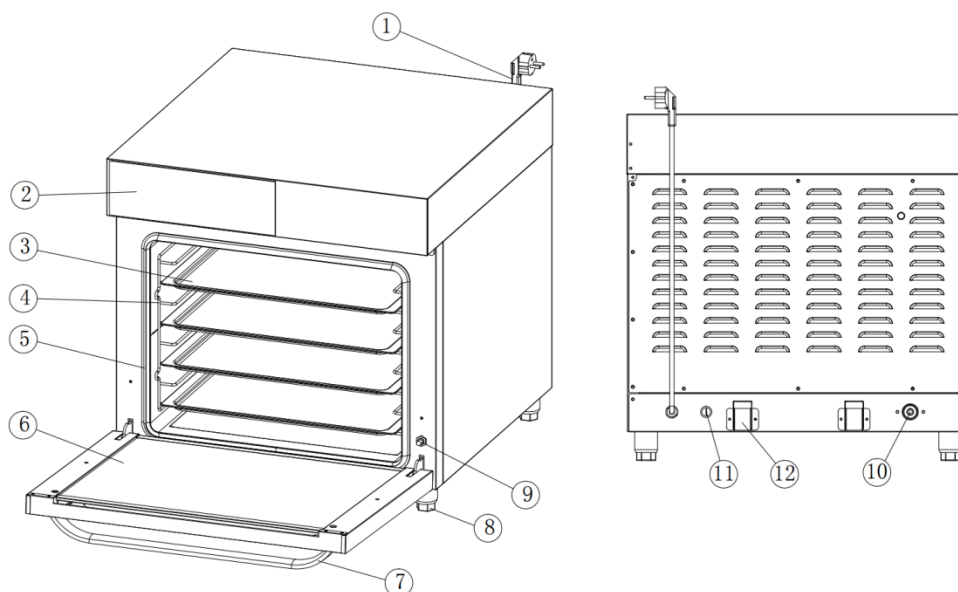
3.1. Panoramica del Prodotto

Modello: RCOV-03A



- 1 - Alloggiamento del dispositivo
- 2 - Maniglia
- 3 - Porta
- 4 - Pannello di controllo
- 5 - Display
- 6 - Manopola di regolazione
- 7 - Pulsanti di funzione
- 8 - Piede
- 9 - Cavo di alimentazione

Modello: RCOV-04



- 1 - Cavo di alimentazione
- 2 - Pannello di controllo
- 3 - Teglia
- 4 - Supporto mensola
- 5 - Guarnizione della porta
- 6 - Porta
- 7 - Maniglia
- 8 - Piede
- 9 - Sensore di posizione della porta
- 10 - Ingresso dell'acqua
- 11 - Limitatore di temperatura
- 12 - Distanziatore

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'unità su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata di bambini e persone con funzioni mentali, sensoriali e intellettuali compromesse. Posizionare l'unità in modo tale che la spina principale possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Lavaggio prima del primo avvio

Usando una piccola quantità di detersivo e acqua, lavare il manico e le griglie. (NOTA: non usare lucidi). Pulire delicatamente le pareti interne con un panno umido. Durante il lavaggio, non toccare la resistenza elettrica. Non versare acqua all'interno del dispositivo.

Dopo aver lavato e asciugato bene la superficie, rimettere le griglie nel forno.

Chiudere lo sportello del dispositivo e riscaldarlo alla massima temperatura per circa 5 minuti.

Spegnere gli elementi riscaldanti e aprire la porta del forno per rimuovere il fumo residuo dall'interno. Il primo utilizzo aiuterà a bruciare il grasso conservante in eccesso che si trova sugli elementi riscaldanti. Una leggera quantità di fumo è normale durante questo processo.

Collegamento alla rete idrica

Il dispositivo ha una funzione di controllo dell'umidità, quindi installare il forno vicino a una rete idrica e collegare correttamente l'alimentazione (sul retro del dispositivo) prima dell'uso. Assicurarsi che il collegamento sia stretto e che non si verifichino perdite.

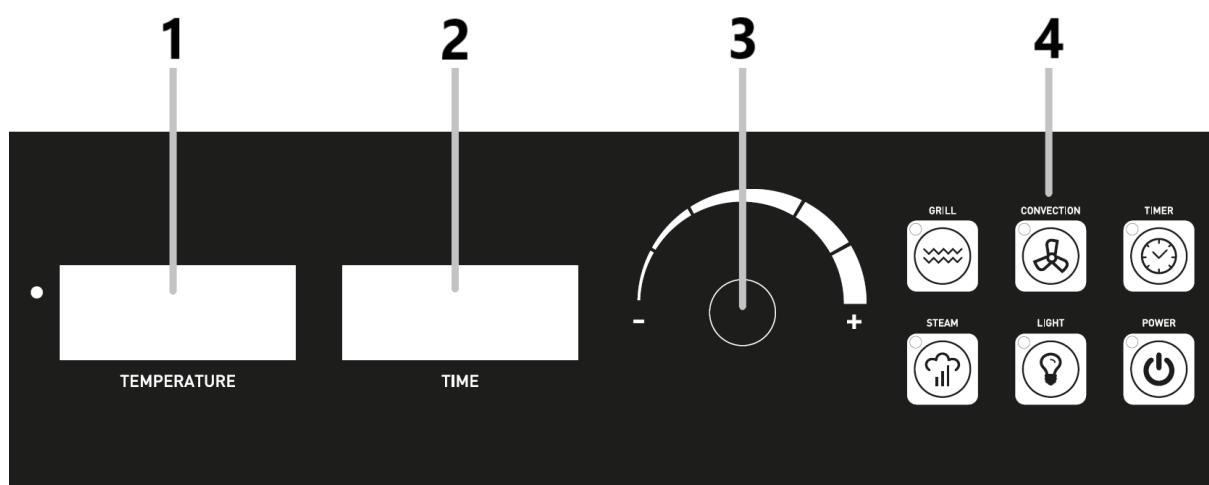
3.3. Utilizzo del dispositivo.

NOTA: Durante la cottura, fare attenzione che nessun accessorio metallico venga a contatto con le resistenze elettriche.

NOTA: il cibo cotto nell'apparecchio sarà caldo. Indossare guanti quando si entra nel forno per rimuovere il cibo.

3.3.1. Modello: RCOV-03A







Descrizione del pannello di controllo



- 1 - Visualizzazione della temperatura
- 2 - Visualizzazione dell'ora
- 3 - Manopola di regolazione
- 4 - Pulsanti funzione

	<ul style="list-style-type: none">• Il display non funziona quando l'apertura è in modalità standby.• Durante il funzionamento viene visualizzata la temperatura interna.• Quando si imposta la temperatura di convezione o grill, il valore impostato lampeggerà.
	<ul style="list-style-type: none">• Il display non funziona quando l'apertura è in modalità standby.• Se il forno è aperto ma non in funzione verrà visualizzata l'ultima impostazione.• Quando si imposta l'ora, il valore impostato lampeggerà.• Durante il funzionamento del dispositivo, viene eseguito il conto alla rovescia e, al termine del conto alla rovescia, viene visualizzato un messaggio lampeggiante "Fine".

Pulsanti di funzione

	<ul style="list-style-type: none"> • Attiva/disattiva la funzione grill (la funzione di convezione verrà automaticamente disattivata quando la funzione grill è attivata). • Dopo aver avviato la funzione, regolare la temperatura ruotando la manopola. Premere la manopola per confermare l'impostazione della temperatura. • Durante il funzionamento, premere il pulsante grill per arrestare contemporaneamente la funzione grill e il conto alla rovescia.
	<ul style="list-style-type: none"> • Attiva/disattiva la funzione di convezione (la funzione grill si spegne automaticamente quando viene attivata la funzione di convezione). • Dopo aver avviato la funzione, regolare la temperatura ruotando la manopola. • Premere la manopola per confermare l'impostazione della temperatura. • Durante il funzionamento, premere il pulsante di convezione per arrestare contemporaneamente la funzione di convezione e il conto alla rovescia.
	<ul style="list-style-type: none"> • Attiva/disattiva il timer. • Dopo aver impostato la temperatura, premere il pulsante del timer. La finestra di visualizzazione dell'ora inizierà a lampeggiare, ruotare la manopola per impostare l'ora desiderata. Premere la manopola per confermare l'impostazione. Al termine del conto alla rovescia, la funzione grill o convezione si spegnerà automaticamente e suonerà un allarme acustico. • Premere il pulsante del timer per interrompere l'allarme acustico e reimpostare l'ora. • L'apertura della porta disattiverà anche l'allarme acustico. • Premendo il pulsante del timer durante il conto alla rovescia, il timer si fermerà e il display della temperatura e dell'ora lampeggerà. Ruotare la manopola per impostare la temperatura e l'ora, quindi confermare premendo la manopola. Se la manopola non viene premuta, il timer continuerà dopo 5 secondi. • Durante il funzionamento, tenere premuto il pulsante del timer per annullare il conto alla rovescia.
	<ul style="list-style-type: none"> • La funzione vapore funziona solo quando la temperatura interna supera i 150°C. • Ogni pressione provoca 1 secondo di umidificazione e utilizza 20 grammi di acqua. • Se è necessaria più umidità, premere ripetutamente o tenere premuto il pulsante.
	<ul style="list-style-type: none"> • Attiva/disattiva l'illuminazione interna. • La luce si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi.
	<ul style="list-style-type: none"> • Premere in modalità standby per accendere il forno. • Tenere premuto per spegnere il forno. • Durante l'impostazione di altre funzioni, premere il pulsante di accensione per salvare l'impostazione.



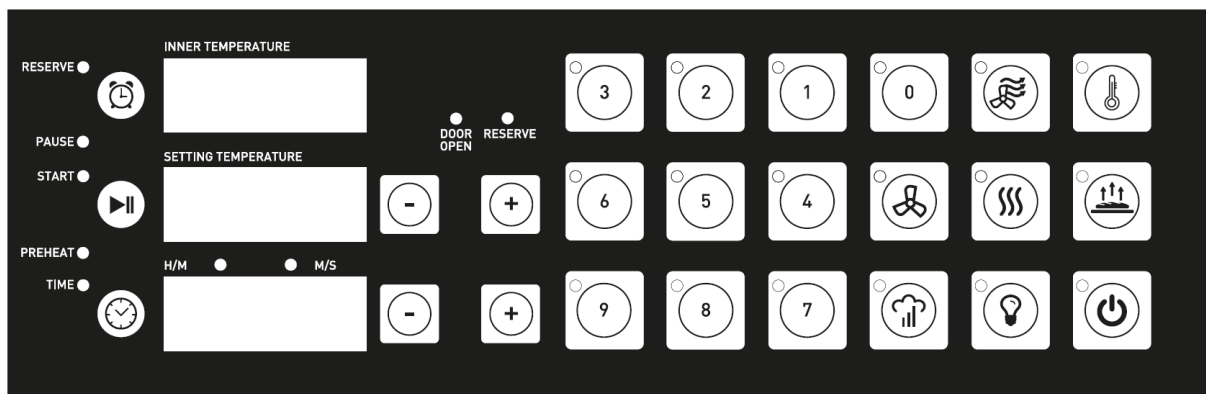
Ruotare la manopola verso sinistra o verso destra per aumentare o diminuire il valore. Dopo aver impostato il valore, premere la manopola per confermare. Mentre il dispositivo è in funzione, puoi utilizzare la manopola per impostare la temperatura e l'ora.


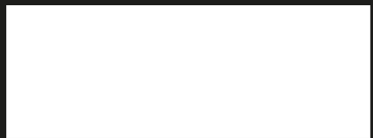

Funzionamento del dispositivo

- 1) Collegare il cavo di alimentazione, il forno entrerà in modalità standby, la spia di alimentazione lampeggerà e la finestra della temperatura e del timer sarà inattiva.
- 2) Premere il pulsante di accensione e la funzione di convezione si accenderà, premere la funzione grill se necessario e il display della temperatura lampeggerà, il display del timer mostrerà l'ultimo valore impostato e la funzione timer non si avvierà per impostazione predefinita.
- 3) Ruotare la manopola verso sinistra o verso destra per regolare il valore. Premere nuovamente la manopola per confermare l'impostazione.
- 4) Se è necessario un conto alla rovescia, premere il pulsante del timer e il display dell'ora lampeggerà. Ruotare la manopola verso sinistra o verso destra per impostare il valore e premere la manopola per confermare. Per annullare, premere il pulsante del timer.
- 5) Se è necessario regolare la temperatura e l'ora durante il funzionamento, premere la manopola e la finestra della temperatura e del timer inizierà a lampeggiare, ruotare la manopola a sinistra o a destra per impostare il valore della temperatura e premere la manopola per confermare. La finestra della temperatura smetterà di lampeggiare e visualizzerà la temperatura interna effettiva, solo il display del timer lampeggerà più, ruotare la manopola a sinistra o a destra per impostare il valore dell'ora, quindi premere la manopola per confermare.
- 6) Se è necessario regolare il timer durante il funzionamento, premere il pulsante del timer e il display dell'ora lampeggerà, ruotare la manopola a sinistra o a destra per impostare il valore dell'ora. Premere nuovamente la manopola per confermare e continuare il conto alla rovescia. Tenere premuto il pulsante del timer per interrompere e reimpostare l'ora se necessario.
- 7) Se la porta del forno è stata aperta durante il funzionamento, il display dell'ora visualizzerà "OPEN", il conto alla rovescia si fermerà, il riscaldamento si fermerà e il motore della ventola si fermerà. Dopo aver chiuso la porta, il dispositivo continuerà a funzionare.
- 8) Al termine del conto alla rovescia, la finestra del timer visualizzerà un messaggio lampeggiante "END" e suonerà un allarme acustico e la funzione di riscaldamento verrà disattivata. Se la funzione di convezione è attiva, il motore del ventilatore si spegnerà automaticamente dopo 20 secondi. Premere il pulsante del timer per annullare la sveglia.






3.3.2. Modello: RCOV-04








Descrizione del pannello di controllo



<p>INNER TEMPERATURE</p> 	<p>Visualizzazione della temperatura interna attuale del forno.</p>
<p>SETTING TEMPERATURE</p> 	<p>Visualizzazione della temperatura impostata del forno.</p>
<p>H/M ● ● M/S</p> 	<p>Visualizzazione del tempo fino alla fine della cottura.</p>

Pulsanti di funzione

	<p>Fonte di alimentazione</p>	<p>Accensione/spegnimento del dispositivo.</p>
	<p>Illuminazione</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Attiva/disattiva l'illuminazione interna. • La luce si spegnerà automaticamente dopo un minuto.
	<p>Vapore</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La funzione vapore funziona solo quando la temperatura interna supera i 150°C. • Ogni pressione provoca 1 secondo di umidificazione e utilizza 20 grammi di acqua. • Se è necessaria più umidità, premere ripetutamente o tenere premuto il pulsante.
	<p>cucinando</p>	<p>La temperatura di lievitazione predefinita è 38°C (regolabile).</p>
	<p>Asciugatura</p>	<p>La temperatura di asciugatura predefinita è 85°C (regolabile).</p>

	Convezione	Riscaldamento a convezione ad aria calda.
	Tenendo caldo	Mantenendo caldo, la temperatura predefinita è 65°C per 1 ora.
	Raffreddamento	La funzione di raffreddamento avvierà la ventola all'apertura della porta.
	Riserva di tempo	La riserva di tempo verrà visualizzata sullo schermo, premere "+" o "-" per regolare il parametro. Il dispositivo smetterà di funzionare quando si imposta la riserva di tempo.
	Lavoro/Pausa	Avvia o arresta il forno.
	Timer	<ul style="list-style-type: none"> • Tempo indefinito: entrambi gli indicatori sono spenti. • Riscaldamento: Quando la temperatura raggiunge il parametro impostato, suonerà un cicalino. Premere il pulsante del timer per disattivare il cicalino e avviare il conto alla rovescia in base al tempo impostato. • Tempo di cottura: inizia il conto alla rovescia subito dopo l'avvio del forno.
	Menu	Tasto menù da 0 a 9, serve per salvare e richiamare i parametri di temperatura e tempo impostati. Dopo aver selezionato il numero del menu, regolare i parametri (se necessario) e attendere che il display smetta di lampeggiare, il menu salverà automaticamente i parametri.

Funzionamento del dispositivo

- 1) Collegare il cavo di alimentazione e premere il pulsante di accensione, selezionare il pulsante funzione o i parametri memorizzati utilizzando i tasti numerici del menu.
- 2) Selezionare la modalità dell'ora (nessuna impostazione dell'ora/tempo di riscaldamento/tempo di cottura).
- 3) Accendi o spegni la luce (se necessario).
- 4) Imposta una riserva di tempo (se necessario) per iniziare a lavorare.

Codici di errore

- 1) Err1: Problema con il sensore del forno.
- 2) Err9: La scheda di controllo e la scheda principale non sono collegate.

Protezione contro il surriscaldamento

Se la temperatura del dispositivo raggiunge il limite di sicurezza, l'alimentazione verrà interrotta e il dispositivo si spegnerà per evitare il surriscaldamento. Prima di riavviare, si consiglia di raffreddare il dispositivo e controllarlo per danni visibili.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- d) Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere accuratamente asciugate prima di riutilizzare il dispositivo.
- e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- f) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- g) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- i) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (es. spazzole metalliche o spatole metalliche) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composto l'apparecchio.
- l) Non pulire l'unità con sostanze acide, agenti medici, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Potrebbe causare danni al dispositivo.

Smaltimento dei dispositivi usati

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine di scarto, contribuisce in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

Risoluzione dei problemi

Problema: Il forno non si riscalda quando viene acceso.

- Assicurarsi che il timer sia impostato.
- Assicurarsi che la temperatura sia impostata.

Problema: si sente un suono metallico quando il forno è in funzione.

- Non tentare di smontare il forno.
- Contattare immediatamente il rappresentante dell'assistenza per far controllare la ventola.

Problema: il cibo è spesso troppo cotto o bruciato, anche se è cotto secondo la ricetta.

- Controllare che il motore del ventilatore funzioni normalmente.
- Contattare il rappresentante dell'assistenza per controllare la manopola di controllo della temperatura.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Horno de convección	
Modelo	RCOV-03A	RCOV-04
Tensión de alimentación [V~] / frecuencia [Hz]	230~/ 50	230~/ 50
Potencia nominal [W]	2800	2800
Rango de temperatura [°C]	50-260	50-260
Rango de ajuste del temporizador [min]	0-99	0-99
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	58x59x56	600x660x600
Peso [kg]	32	37

1. Descripción general



El manual está destinado a ayudar en el uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente siguiendo las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.

	¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	Solo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a Horno de convección

2.1. Seguridad eléctrica

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- Para evitar una descarga eléctrica, no sumergir el cable, la clavija ni el propio aparato en agua u otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use la unidad.
- No utilice la unidad en un área explosiva, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- En caso de amenaza de incendio o incendio, utilice únicamente extintores de polvo seco o dióxido de carbono (CO₂) para extinguir el dispositivo mientras está en funcionamiento.
- No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. La falta de atención puede hacer que se pierda el control de la unidad.

- g) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, también se deberá entregarse el manual de instrucciones.
- h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- c) Esté atento y use el sentido común cuando opere este equipo. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- f) No coloque ni apoye objetos y/o su cuerpo contra la puerta del dispositivo.
- g) Asegúrese de que no haya nada atascado entre la puerta y la carcasa del dispositivo.
- h) No calentar la comida en recipientes cerrados. El aumento de la presión dentro de ellos debido al aumento de la temperatura puede producir explosiones y producir quemaduras y lesiones corporales.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- d) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- e) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). Si está dañado, devuelva el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- i) Cuando transporte o traslade el dispositivo desde el lugar de almacenamiento hasta el lugar de uso, observe las reglas de salud y seguridad para el manejo manual aplicables en el país donde se usa el dispositivo.
- j) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- k) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- l) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- m) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- n) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- o) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!

- p) Nunca utilice el equipo para secar o calentar objetos.
- q) No deje los alimentos en el equipo apagado. La humedad que se desprende de ellos puede dañar el equipo.
- r) No colocar los objetos en calentadores y en la parte inferior del equipo.
- s) El aparato es un equipo independiente y no es adecuado para empotrar en mobiliario.
- t) La comida para calentar se debe introducir en los recipientes adecuados. Al calentar utensilios de plástico que contienen pegamento, materiales inflamables, etc., se pueden emitir humos y vapores nocivos.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

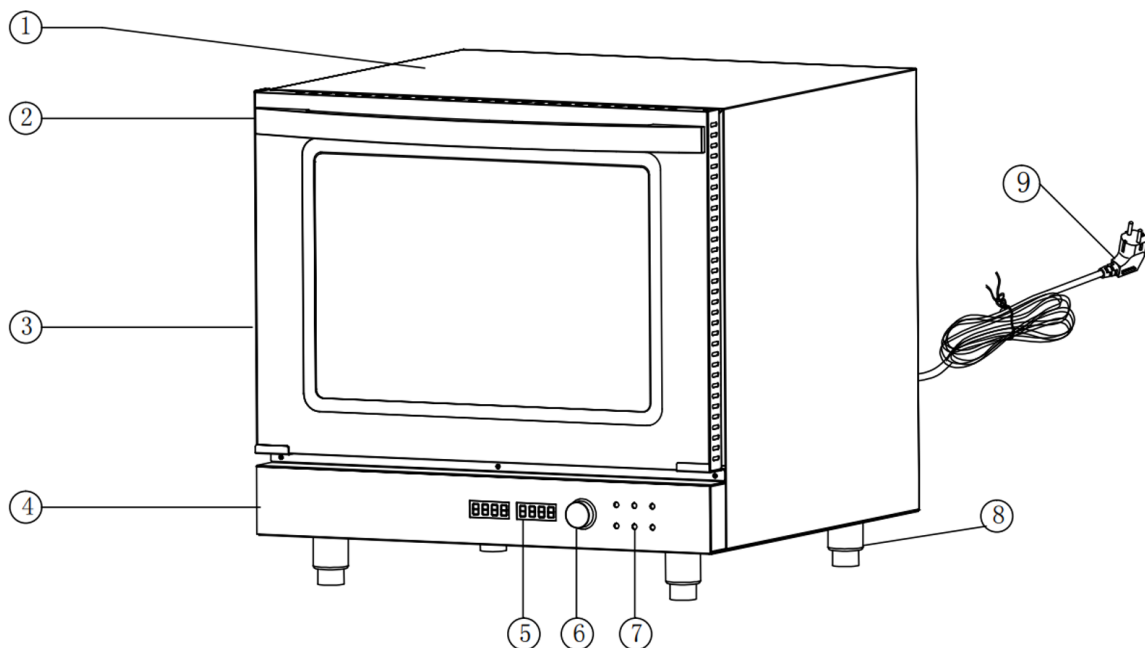
3. Instrucciones de uso

El horno de convección se utiliza para el tratamiento térmico de productos alimenticios, como carne, pescado, horneado de pizzas, pan y otros productos de harina (de cualquier tipo de harina), tanto de masa fresca como congelada.

El operador es responsable de cualquier daño causado por el mal uso.

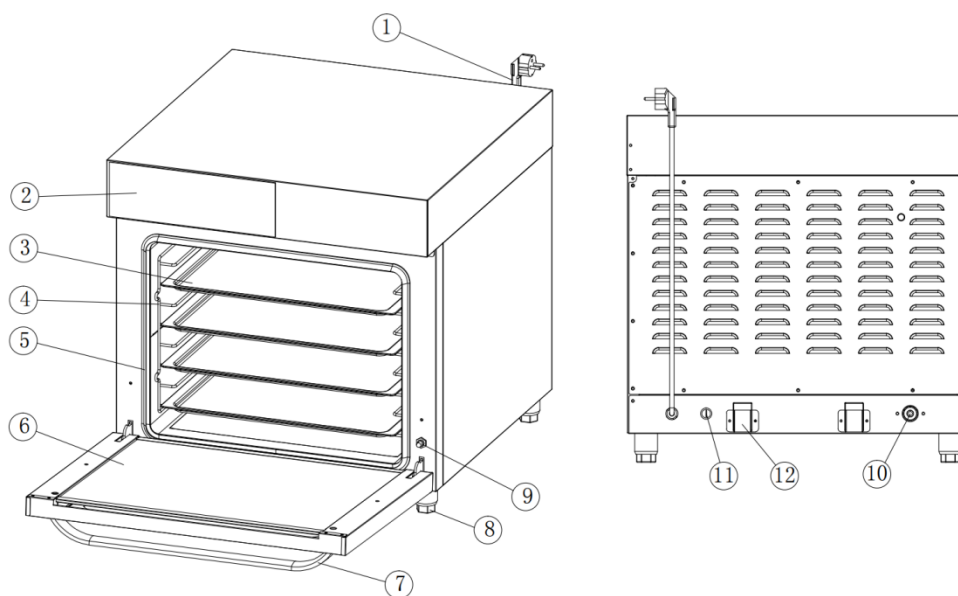
3.1. Descripción del producto

Modelo: RCOV-03A



- 1 - Carcasa del dispositivo
- 2 - Agarradero
- 3 - Puertas
- 4 - Panel de control
- 5 - Pantalla
- 6 - Pomo regulador
- 7 - Botones de función
- 8 - Pie
- 9 - Cable de alimentación

Modelo: RCOV-04



- 1 - Cable de alimentación
- 2 - Panel de control
- 3 - Bandeja de hornear
- 4 - Soporte de estantería
- 5 - Junta de la puerta
- 6 - Puertas
- 7 - Agarradero
- 8 - Pie
- 9 - Sensor de posición de la puerta
- 10 - Entrada de agua
- 11 - Limitador de temperatura
- 12 - Espaciador

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. Siempre opere la unidad sobre una superficie nivelada, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y fuera del alcance de los niños y las personas con discapacidades mentales, sensoriales e intelectuales. Coloque la unidad de tal manera que se pueda alcanzar el enchufe principal en cualquier momento. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Lavado antes del primer arranque

Usando una pequeña cantidad de detergente y agua, lave el mango y las rejillas. (NOTA: No utilice pulimentos). Limpie suavemente las paredes interiores con un paño húmedo. Al lavar, no toque el elemento calefactor eléctrico. No vierta agua dentro del dispositivo.

Después de lavar y secar completamente la superficie, vuelva a colocar las rejillas en el horno.

Cierre la puerta del dispositivo y caliéntelo a la temperatura más alta durante unos 5 minutos.

Apague los elementos calefactores y abra la puerta del horno para eliminar el humo residual del interior. El primer uso ayudará a quemar el exceso de grasa conservante que se encuentra en los elementos calefactores. Una pequeña cantidad de humo es normal durante este proceso.

Conexión al suministro de agua

El dispositivo tiene una función de control de humedad, así que instale el horno cerca de un suministro de agua y conecte correctamente el suministro (en la parte posterior del dispositivo) antes de usarlo. Asegúrese de que la conexión sea firme y que no se produzcan fugas.

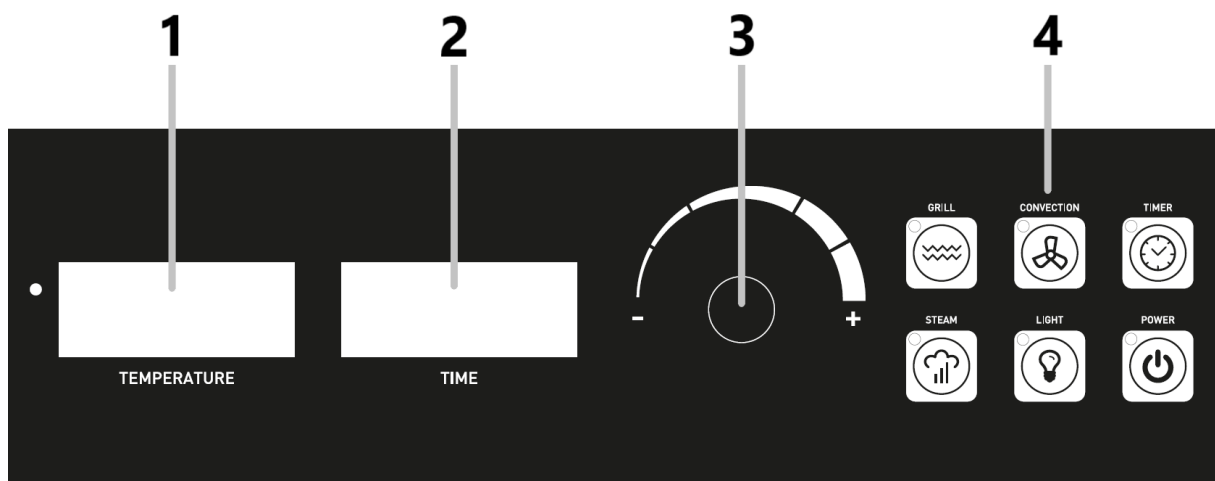
3.3. Manejo del equipo.

NOTA: Al hornear, tenga cuidado de que ningún accesorio metálico entre en contacto con los elementos calefactores eléctricos.



NOTA: Los alimentos horneados en el electrodoméstico estarán calientes. Use guantes cuando alcance el interior del horno para retirar los alimentos.

3.3.1. Modelo: RCOV-03A








Descripción del panel de mando



- 1 - Pantalla de temperatura
- 2 - Visualización de la hora
- 3 - Perilla de ajuste
- 4 - Botones de función

	<ul style="list-style-type: none"> • La pantalla no funciona cuando el open está en modo de espera. • Durante el funcionamiento, se muestra la temperatura interna. • Al configurar la temperatura de convección o de grill, el valor establecido parpadeará.
	<ul style="list-style-type: none"> • La pantalla no funciona cuando el open está en modo de espera. • Si el horno está abierto pero no está funcionando, se mostrará la última configuración. • Al configurar la hora, el valor establecido parpadeará. • Durante el funcionamiento del dispositivo, el tiempo se cuenta regresivamente, y cuando se completa la cuenta regresiva, aparecerá un mensaje intermitente de "Fin".

Botones de función

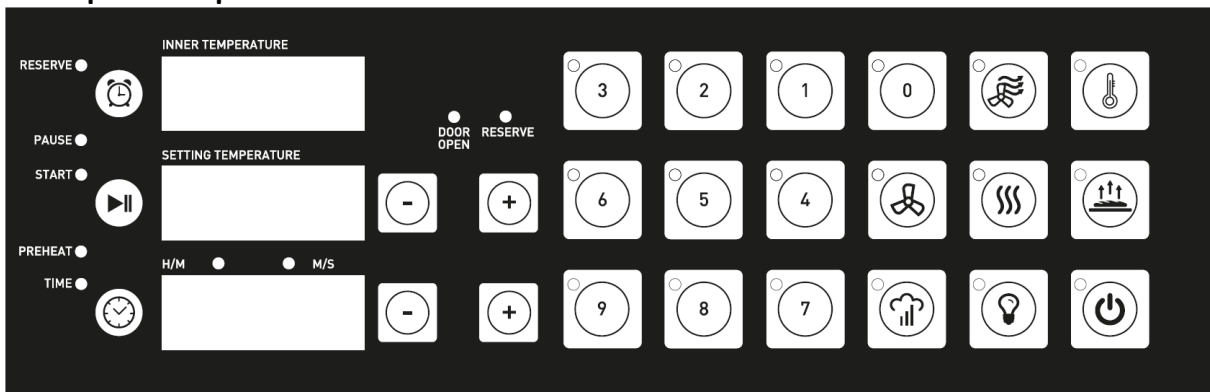
	<ul style="list-style-type: none"> • Enciende/apaga la función grill (la función de convección se apagará automáticamente cuando se active la función grill). • Después de iniciar la función, ajuste la temperatura girando la perilla. Presione la perilla para confirmar el ajuste de temperatura. • Durante el funcionamiento, presione el botón grill para detener simultáneamente la función grill y el temporizador de cuenta regresiva.
	<ul style="list-style-type: none"> • Enciende/apaga la función de convección (la función de grill se apagará automáticamente cuando se active la función de convección). • Después de iniciar la función, ajuste la temperatura girando la perilla. • Presione la perilla para confirmar el ajuste de temperatura. • Durante el funcionamiento, presione el botón de convección para detener simultáneamente la función de convección y la cuenta regresiva.
	<ul style="list-style-type: none"> • Enciende/apaga el temporizador. • Después de configurar la temperatura, presione el botón del temporizador. La ventana de visualización de la hora comenzará a parpadear, gire la perilla para configurar la hora deseada. Presione la perilla para confirmar la configuración. Cuando termine la cuenta regresiva, la función de parrilla o convección se apagará automáticamente y sonará una alarma audible. • Pulse el botón del temporizador para detener la alarma del zumbador y restablecer la hora. • Abrir la puerta también apagará la alarma audible. • Si presiona el botón del temporizador mientras el temporizador está en cuenta regresiva, el temporizador se detendrá y la pantalla de temperatura y tiempo parpadeará. Gire la perilla para configurar la temperatura y el tiempo, luego confirme presionando la perilla. Si no se presiona la perilla, el temporizador continuará después de 5 segundos. • Durante el funcionamiento, mantenga pulsado el botón del temporizador para cancelar la cuenta atrás.
	<ul style="list-style-type: none"> • La función de vapor funciona solo cuando la temperatura interna supera los 150°C. • Cada pulsación provoca 1 segundo de humidificación y utiliza 20 gramos de agua. • Si se necesita más humedad, presione repetidamente o mantenga presionado el botón.
	<ul style="list-style-type: none"> • Enciende/apaga la iluminación interna. • La luz se apagará automáticamente después de 30 segundos.
	<ul style="list-style-type: none"> • Presione en modo de espera para encender el horno. • Mantenga presionado para apagar el horno. • Mientras configura otras funciones, presione el botón de encendido para guardar la configuración.
	<p>Gire la perilla hacia la izquierda o hacia la derecha para aumentar o disminuir el valor. Después de configurar el valor, presione la perilla para confirmar. Mientras el dispositivo está funcionando, puede usar la perilla para configurar la temperatura y el tiempo.</p>




Funcionamiento del dispositivo

- 1) Conecte el cable de alimentación, el horno entrará en modo de espera, la luz de encendido parpadeará y la ventana de temperatura y temporizador estarán inactivas.
- 2) Presione el botón de encendido y la función de convección se encenderá, presione la función de parrilla si es necesario y la pantalla de temperatura parpadeará, la pantalla del temporizador mostrará el último valor establecido y la función del temporizador no se iniciará de forma predeterminada.
- 3) Gire la perilla hacia la izquierda o hacia la derecha para ajustar el valor. Presione la perilla nuevamente para confirmar la configuración.
- 4) Si se necesita una cuenta regresiva, presione el botón del temporizador y la pantalla de tiempo parpadeará. Gire la perilla hacia la izquierda o hacia la derecha para establecer el valor y presione la perilla para confirmar. Para cancelar, presione el botón del temporizador.
- 5) Si necesita ajustar la temperatura y el tiempo durante el funcionamiento, presione la perilla y la ventana de temperatura y temporizador comenzará a parpadear, gire la perilla hacia la izquierda o hacia la derecha para establecer el valor de la temperatura y presione la perilla para confirmar. La ventana de temperatura dejará de parpadear y mostrará la temperatura interior real, solo la pantalla del temporizador parpadeará más, gire la perilla hacia la izquierda o hacia la derecha para configurar el valor del tiempo, luego presione la perilla para confirmar.
- 6) Si necesita ajustar el temporizador durante la operación, presione el botón del temporizador y la pantalla de tiempo parpadeará, gire la perilla hacia la izquierda o hacia la derecha para configurar el valor del tiempo. Presione la perilla nuevamente para confirmar y continuar la cuenta regresiva. Mantenga presionado el botón del temporizador para detener y restablecer el tiempo si es necesario.
- 7) Si la puerta del horno se abrió durante el funcionamiento, la pantalla de tiempo mostrará "OPEN", la cuenta regresiva se detendrá, el calentamiento se detendrá y el motor del ventilador se detendrá. Después de cerrar la puerta, el dispositivo seguirá funcionando.
- 8) Cuando se complete la cuenta regresiva, la ventana del temporizador mostrará un mensaje intermitente "FIN" y sonará una alarma audible, y la función de calentamiento se apagará. Si la función de convección está funcionando, el motor del ventilador se apagará automáticamente después de 20 segundos. Pulse el botón del temporizador para cancelar la alarma.









3.3.2. Modelo: RCOV-04




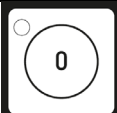
Descripción del panel de mando



<p>INNER TEMPERATURE</p> 	<p>Visualización de la temperatura interna actual del horno.</p>
<p>SETTING TEMPERATURE</p> 	<p>Visualización de la temperatura configurada del horno.</p>
<p>H/M ● ● M/S</p> 	<p>Visualización del tiempo hasta el final de la cocción.</p>

Botones de función

	<p>Fuente de alimentación</p>	<p>Encendido/apagado del dispositivo.</p>
	<p>Encendiendo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Enciende/apaga la iluminación interna. • La luz se apagará automáticamente después de un minuto.
	<p>Vapor</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La función de vapor funciona solo cuando la temperatura interna supera los 150°C. • Cada pulsación provoca 1 segundo de humidificación y utiliza 20 gramos de agua. • Si se necesita más humedad, presione repetidamente o mantenga presionado el botón.
	<p>Cocinando</p>	<p>La temperatura de prueba predeterminada es de 38 °C (ajustable).</p>
	<p>El secado</p>	<p>La temperatura de secado predeterminada es de 85 °C (ajustable).</p>
	<p>Convección</p>	<p>Calefacción por convección de aire caliente.</p>
	<p>Mantener caliente</p>	<p>Mantener caliente, la temperatura predeterminada es de 65°C durante 1 hora.</p>
	<p>Refrigeración</p>	<p>La función de enfriamiento encenderá el ventilador cuando se abra la puerta.</p>

	Reserva de tiempo	La reserva de tiempo se mostrará en la pantalla, presione "+" o "-" para ajustar el parámetro. El dispositivo dejará de funcionar al configurar la reserva de tiempo.
	Trabajo/Pausa	Pone en marcha o detiene el horno.
	Cronómetro	<ul style="list-style-type: none"> • Tiempo indefinido: Ambos indicadores están apagados. • Calefacción: cuando la temperatura alcance el parámetro establecido, sonará un zumbador. Presione el botón del temporizador para apagar el zumbador y comenzar la cuenta regresiva de acuerdo con el tiempo establecido. • Tiempo de horneado: comienza la cuenta regresiva inmediatamente después de que se enciende el horno.
	Menú	Botón de menú de 0 a 9, se utiliza para guardar y recuperar los parámetros de temperatura y tiempo establecidos. Después de seleccionar el número de menú, ajuste los parámetros (si es necesario) y espere hasta que la pantalla deje de parpadear, el menú guardará automáticamente los parámetros.

Funcionamiento del dispositivo

- 1) Conecte el cable de alimentación y presione el botón de encendido, seleccione el botón de función o los parámetros memorizados usando las teclas numéricas del menú.
- 2) Seleccione el modo de tiempo (sin ajuste de tiempo/tiempo de calentamiento/tiempo de horneado).
- 3) Encienda o apague la luz (si es necesario).
- 4) Establezca una reserva de tiempo (si es necesario) para comenzar a trabajar.

Códigos de error

- 1) Err1: Problema con el sensor del horno.
- 2) Err9: La placa de control y la placa principal no están conectadas.

Protección contra sobrecalentamiento

Si la temperatura del dispositivo alcanza el límite de seguridad, se cortará la alimentación y el dispositivo se apagará para evitar el sobrecalentamiento. Antes de reiniciar, se recomienda enfriar el dispositivo y verificar que no presente daños visibles.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.
- d) Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizar el dispositivo.
- e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

- f) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- g) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- h) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- i) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- k) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal), ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- l) No limpie la unidad con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites u otros productos químicos. Puede causar daños al dispositivo.

Eliminación de dispositivos usados

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso de las máquinas de desecho, realiza una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Resolución de problemas

Problema: El horno no se calienta cuando se enciende.

- Asegúrese de que el temporizador esté configurado.
- Asegúrese de que la temperatura esté configurada.

Problema: Se escucha un sonido metálico cuando el horno está funcionando.

- No intente desarmar el horno.
- Comuníquese con su representante de servicio de inmediato para que revisen el ventilador.

Problema: La comida a menudo se cocina demasiado o se quema, incluso si se hornea de acuerdo con la receta.

- Verifique que el motor del ventilador esté funcionando normalmente.
- Comuníquese con su representante de servicio para verificar la perilla de control de temperatura.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Léggépes sütő	
Modell	RCOV-03A	RCOV-04
Tápfeszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230~/ 50	230~/ 50
Névleges teljesítmény [W]	2800	2800
Hőmérséklet-tartomány [°C]	50-260	50-260
Időzítő beállítási tartománya [perc]	0-99	0-99
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	58x59x56	600x660x600
Súly [kg]	32	37

1. Általános leírás



A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket a jelen használati utasításban foglalt irányelvek szerint megfelelően üzemeltesse és karbantartsa. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.

	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetéseken és a használati utasítás leírásában az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal
Léggépes sütő

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áramvédőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY!** Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan ésszt a készülék használatakor.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
- Tűzveszély vagy tűz esetén csak száraz por- vagy szén-dioxid (CO₂) oltóval oltsa el a készüléket működés közben.
- Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. A figyelmetlenség a készülék feletti uralom elvesztését okozhatja.
- A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.



Ne Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi feledje! épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- c) Kérjük, legyen figyelmes és használja a józan eszét a berendezés működtetésekor. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- e) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- f) Ne tegyen vagy támasszon tárgyakat és/vagy a testét a készülék ajtajának.
- g) Győződjön meg róla, hogy semmi sem szorult az ajtó és a készülékház közé.
- h) Ne melegítsen ételt zárt edényekben. A bennük fellépő nyomás a hőmérséklet emelkedése miatt robbanást, égési sérüléseket és egyéb sérüléseket okozhat.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
- b) Ne használja a készüléket, ha a "ON / OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Ha megsérült, használat előtt küldje vissza a készüléket javításra.
- f) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- i) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállításakor vagy mozgatásakor tartsa be a kézi kezelésre vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.
- j) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- l) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- m) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- n) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- o) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
- p) Ne használja ezt a készüléket tárgyak szárítására, melegítésére vagy kiszáraitására.
- q) Ne hagyjon ételt a készülékben kikapcsolt állapotban. A felszabaduló nedvesség károsítja a terméket.
- r) Ne helyezzen tárgyakat a fűtőelemekre, sem pedig a készülék aljára.
- s) A készülék szabadon álló készülék, bútorozásra nem alkalmas.
- t) A hőkezelésre szánt ételt helyezze megfelelő edénybe. Ha ragasztót, gyúlékony anyagokat stb. tartalmazó műanyag edényeket melegít, káros füstök és gőzök szabadulhatnak fel.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

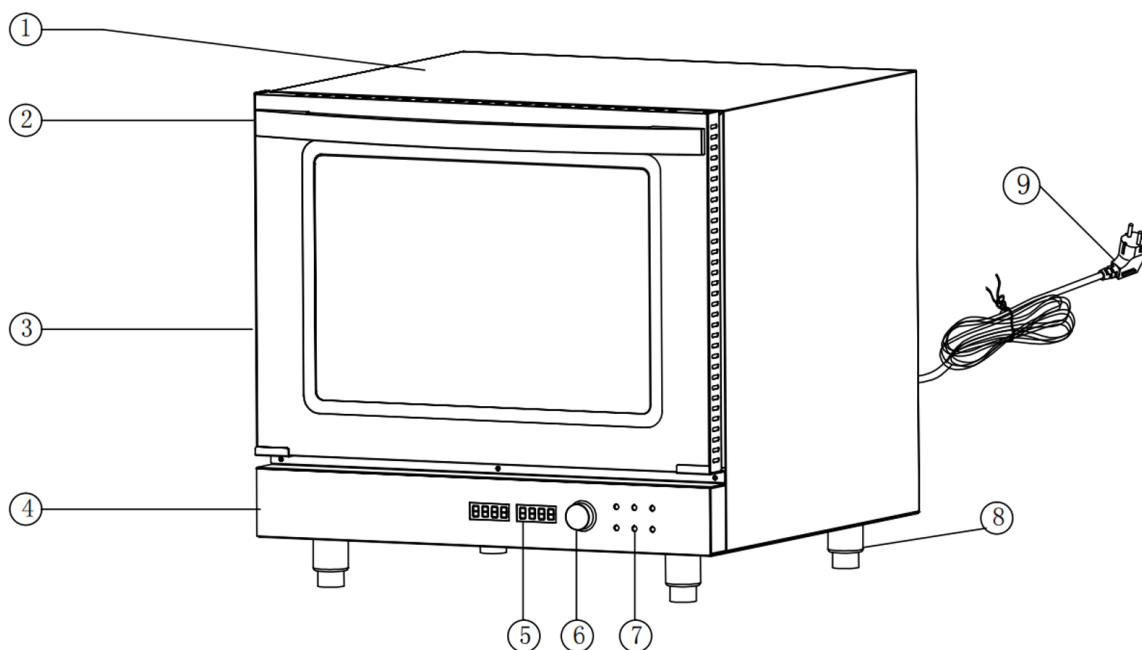
3. Használati utasítás

A konvekciós sütőt olyan élelmiszerek hőkezelésére használják, mint a hús, a hal, a pizza, a kenyér és más lisztből készült termékek (bármilyen lisztből), friss és fagyasztott tésztából egyaránt.

A helytelen használatból eredő károkért az üzemeltető felel.

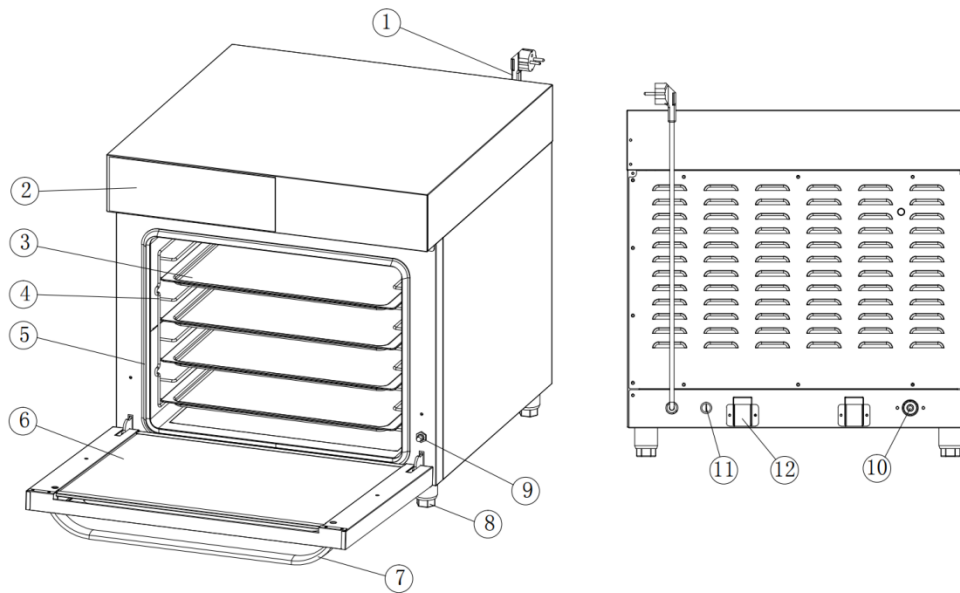
3.1. Termék áttekintés

Modell: RCOV-03A



- 1 - Készülékház
- 2 - Fogantyú
- 3 - Ajtó
- 4 - Kezelőpanel
- 5 - Kijelző
- 6 - Szabályzó tekerőgombja
- 7 - Funkciógombok
- 8 - Erősítőelem
- 9 - Tápkábel

Modell: RCOV-04



- 1 - Tápkábel
- 2 - Kezelőpanel
- 3 - Sütőtálca
- 4 - Polctámasz
- 5 - Ajtó tömítés
- 6 - Ajtó
- 7 - Fogantyú
- 8 - Erősítőelem
- 9 - Ajtó helyzetérzékelő
- 10 - Vízbetöltő nyílás
- 11 - Hőmérsékletkorlátozó
- 12 - Távtartó

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékos személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készüléket úgy helyezze el, hogy a főcsatlakozó bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Mosás az első indítás előtt

Kis mennyiségű mosószerrel és vízzel mossa le a fogantyút és a rácsokat. (MEGJEGYZÉS: Ne használjon polírozószereket). Óvatosan törölje át a belső falakat nedves ruhával. Mosás közben ne érintse meg az elektromos fűtőelemet. Ne öntsön vizet a készülék belsejébe.

Miután lemostuk és alaposan megszáritottuk a felületet, tegyük vissza a rácsokat a sütőbe.

Zárja be a készülék ajtaját, és melegítse fel a legmagasabb hőmérsékletre körülbelül 5 percig.

Kapcsolja ki a fűtőelemeket, és nyissa ki a sütő ajtaját, hogy a belső térből eltávolítsa a maradék füstöt. Az első használat segít leégetni a fűtőelemeken található felesleges tartósítószeres zsírt. E folyamat során enyhe füstölés normális.

Csatlakozás a vízellátáshoz

A készülék rendelkezik páratartalom-szabályozó funkcióval, ezért a sütőt vízellátás közelébe kell telepíteni, és használat előtt megfelelően csatlakoztatni kell a tápegységet (a készülék hátoldalán). Győződjön meg arról, hogy a csatlakozás tömör, és nem keletkezik szivárgás.

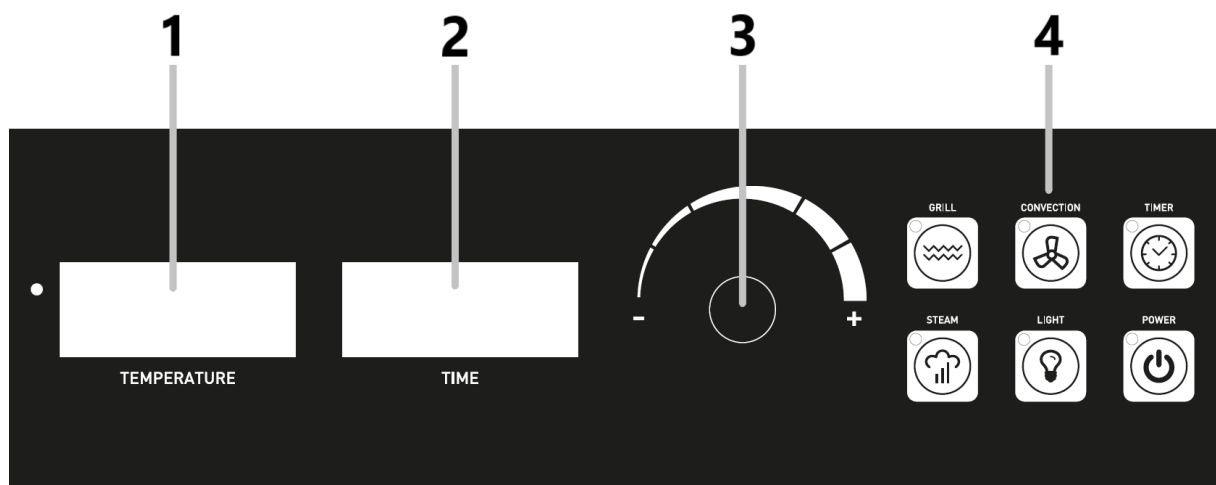
3.3. Munkavégzés a berendezéssel

MEGJEGYZÉS: Sütés közben ügyeljen arra, hogy semmilyen fém tartozék ne érintkezzen az elektromos fűtőelemekkel.

MEGJEGYZÉS: A készülékben sült ételek forróak lesznek. Viseljen kesztyűt, amikor a sütőbe nyúl, hogy kivegye az ételt.

3.3.1. Modell: RCOV-03A








A vezérlőpanel leírása



- 1 - Hőmérséklet kijelző
- 2 - Idő kijelző
- 3 - Beállítógomb
- 4 - Funkciógombok

	<ul style="list-style-type: none">A kijelző nem működik, amikor a nyitott készülék készenléti üzemmódban van.Működés közben megjelenik a belső hőmérséklet.A konvekciós vagy grillezési hőmérséklet beállításakor a beállított érték villogni fog.
	<ul style="list-style-type: none">A kijelző nem működik, amikor a nyitott készülék készenléti üzemmódban van.Ha a sütő nyitva van, de nem működik, akkor az utolsó beállítás jelenik meg.Az idő beállításakor a beállított érték villogni fog.A készülék működése közben az idő visszaszámlálással indul, és amikor a visszaszámlálás befejeződik, egy villogó "End" üzenet jelenik meg.

Funkciógombok

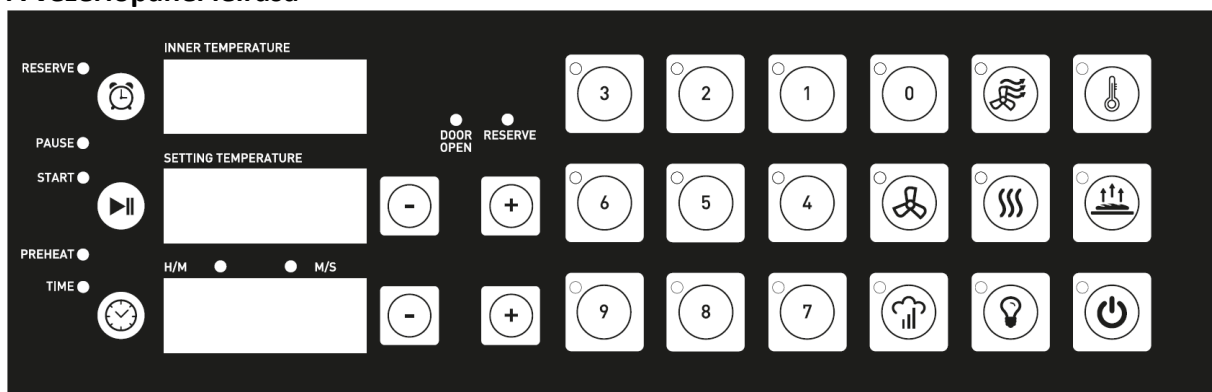
	<ul style="list-style-type: none"> • A grillfunkció be/ki kapcsolása (a konvekciós funkció automatikusan kikapcsol, ha a grillfunkciót aktiválja). • A funkció elindítása után állítsa be a hőmérsékletet a gomb elforgatásával. Nyomja meg a gombot a hőmérséklet-beállítás megerősítéséhez. • Működés közben nyomja meg a grill gombot a grillfunkció és a visszaszámláló időzítő egyidejű leállításához.
	<ul style="list-style-type: none"> • A konvekciós funkció be/ki kapcsolása (a grill funkció automatikusan kikapcsol, ha a konvekciós funkciót aktiválja). • A funkció elindítása után állítsa be a hőmérsékletet a gomb elforgatásával. • Nyomja meg a gombot a hőmérséklet-beállítás megerősítéséhez. • Működés közben nyomja meg a konvekciós gombot a konvekciós funkció és a visszaszámlálás egyidejű leállításához.
	<ul style="list-style-type: none"> • Az időzítő be/ki kapcsolása. • A hőmérséklet beállítása után nyomja meg az időzítő gombot. Az időkijelző ablak villogni kezd, forgassa el a gombot a kívánt idő beállításához. Nyomja meg a gombot a beállítás megerősítéséhez. A visszaszámlálás lejártával a grill vagy a konvekciós funkció automatikusan kikapcsol, és egy hangjelzés szólal meg. • Nyomja meg az időzítő gombot a hangjelzés leállításához és az idő visszaállításához. • Az ajtó kinyitásával a hangjelzés is kikapcsol. • Az időzítő gomb megnyomásával az időzítő visszaszámlálása közben az időzítő megáll, és a hőmérséklet- és időjelzés villogni kezd. Forgassa el a gombot a hőmérséklet és az idő beállításához, majd erősítse meg a gomb megnyomásával. Ha a gombot nem nyomja meg, az időzítő 5 másodperc múlva folytatódik. • Működés közben nyomja meg és tartsa lenyomva az időzítő gombot a visszaszámlálás leállításához.
	<ul style="list-style-type: none"> • A gőzfunkció csak akkor működik, ha a belső hőmérséklet meghaladja a 150°C-ot. • Minden egyes megnyomás 1 másodperces párasítást okoz, és 20 gramm vizet használ fel. • Ha több nedvességre van szükség, nyomja meg többször, vagy tartsa lenyomva a gombot.
	<ul style="list-style-type: none"> • A belső világítás be- és kikapcsolása. • A lámpa 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.
	<ul style="list-style-type: none"> • Nyomja meg készenléti üzemmódban a sütő bekapcsolásához. • Nyomja meg és tartsa lenyomva a sütő kikapcsolásához. • Más funkciók beállítása közben nyomja meg a bekapcsológombot a beállítás mentéséhez.
	<p>Az érték növeléséhez vagy csökkentéséhez forgassa a gombot balra vagy jobbra. Az érték beállítása után nyomja meg a gombot a megerősítéshez. A készülék működése közben a gomb segítségével beállíthatja a hőmérsékletet és az időt.</p>

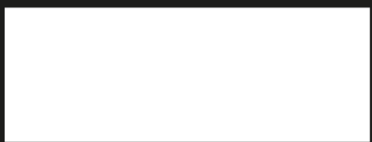

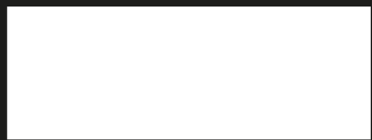
A készülék működése

- 1) Csatlakoztassa a tápkábelt, a sütő készenléti üzemmódba lép, a bekapcsolási lámpa villogni fog, a hőmérséklet és az időzítő ablak pedig inaktív lesz.
- 2) Nyomja meg a bekapcsológombot, és a konvekciós funkció bekapcsol, szükség esetén nyomja meg a grill funkciót, és a hőmérséklet kijelző villogni fog, az időzítő kijelzőn az utoljára beállított érték jelenik meg, és az időzítő funkció alapértelmezés szerint nem indul el.
- 3) Az érték beállításához forgassa a gombot balra vagy jobbra. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg ismét a gombot.
- 4) Ha visszaszámlálásra van szükség, nyomja meg az időzítő gombot, és az időkijelző villogni fog. Az érték beállításához forgassa a gombot balra vagy jobbra, majd a megerősítéshez nyomja meg a gombot. A törléshez nyomja meg az időzítő gombot.
- 5) Ha működés közben kell beállítani a hőmérsékletet és az időt, nyomja meg a gombot, és a hőmérséklet és az időzítő ablak villogni kezd, forgassa el a gombot balra vagy jobbra a hőmérséklet értékének beállításához, és nyomja meg a gombot a megerősítéshez. A hőmérséklet ablak nem villog többé, és az aktuális beltéri hőmérsékletet jeleníti meg, csak az időzítő kijelző villog többé, forgassa el a gombot balra vagy jobbra az időérték beállításához, majd nyomja meg a gombot a megerősítéshez.
- 6) Ha működés közben kell beállítani az időzítőt, nyomja meg az időzítő gombot, és az időkijelző villogni fog, az időérték beállításához forgassa el a gombot balra vagy jobbra. Nyomja meg ismét a gombot a megerősítéshez és a visszaszámlálás folytatásához. Nyomja meg és tartsa lenyomva az időzítő gombot az idő megállításához és szükség esetén az idő visszaállításához.
- 7) Ha a sütő ajtaja működés közben kinyílt, az időkijelzőn a "OPEN" felirat jelenik meg, a visszaszámlálás leáll, a fűtés leáll és a ventilátor motorja leáll. Az ajtó bezárása után a készülék tovább működik.
- 8) Amikor a visszaszámlálás befejeződik, az időzítő ablakában villogó "END" üzenet jelenik meg, és egy hangjelzés is megszólal, a fűtési funkció pedig kikapcsol. Ha a konvekciós funkció működik, a ventilátor motorja 20 másodperc után automatikusan kikapcsol. Nyomja meg az időzítő gombot a riasztás törléséhez.









3.3.2. Modell: RCOV-04




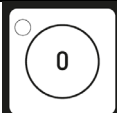
A vezérlőpanel leírása



<p>INNER TEMPERATURE</p> 	<p>A sütő aktuális belső hőmérsékletének kijelzése.</p>
<p>SETTING TEMPERATURE</p> 	<p>A sütő beállított hőmérsékletének kijelzése.</p>
<p>H/M ● ● M/S</p> 	<p>A főzés végéig hátralévő idő kijelzése.</p>

Funkciógombok

	<p>Áramforrás.</p>	<p>A készülék be-/kikapcsolása.</p>
	<p>Világítás</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A belső világítás be- és kikapcsolása. • A lámpa egy perc elteltével automatikusan kikapcsol.
	<p>Gőz</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A gőzfunkció csak akkor működik, ha a belső hőmérséklet meghaladja a 150°C-ot. • Minden egyes megnyomás 1 másodperces párást okoz, és 20 gramm vizet használ fel. • Ha több nedvességre van szükség, nyomja meg többször, vagy tartsa lenyomva a gombot.
	<p>Főzés</p>	<p>Az alapértelmezett sütési hőmérséklet 38°C (állítható).</p>
	<p>Szárítás</p>	<p>Az alapértelmezett szárítási hőmérséklet 85°C (állítható).</p>
	<p>Konvekció</p>	<p>Meleglevegős konvekciós fűtés.</p>
	<p>Melegen tartás</p>	<p>Melegen tartás, az alapértelmezett hőmérséklet 65°C 1 órán keresztül.</p>
	<p>Hűtés</p>	<p>A hűtési funkció az ajtó kinyitásakor elindítja a ventilátort.</p>

	Időtartalék	Az időtartalék megjelenik a képernyőn, nyomja meg a "+" vagy "-" gombot a paraméter beállításához. Az időtartalék beállításakor a készülék leáll.
	Munka/szünet	Elindítja vagy leállítja a sütőt.
	Időzítő	<ul style="list-style-type: none"> • Határozatlan időre: Mindkét kijelző kikapcsolt. • Fűtés: Amikor a hőmérséklet eléri a beállított paramétert, megszólal egy hangjelzés. Nyomja meg az időzítő gombot a hangjelző kikapcsolásához és a beállított időnek megfelelő visszaszámlálás megkezdéséhez. • Sütési idő: A sütő bekapcsolása után azonnal elkezdődik a visszaszámlálás.
	Menü	Menü gomb 0-tól 9-ig, a beállított hőmérséklet- és időparaméterek mentésére és előhívására szolgál. A menüsorszám kiválasztása után állítsa be a paramétereket (ha szükséges), és várjon, amíg a kijelző nem villog, a menü automatikusan elmenti a paramétereket.

A készülék működése

- 1) Csatlakoztassa a tápkábelt, és nyomja meg a bekapcsológombot, válassza ki a funkciógombot, vagy a menü számbillentyűvel a megjegyzett paramétereket.
- 2) Válassza ki az időmódot (nincs időbeállítás / fűtési idő/sütési idő).
- 3) Kapcsolja be vagy ki a világítást (ha szükséges).
- 4) Állítson be egy időbeli tartalékot (ha szükséges) a munka megkezdésére.

Hibakódok

- 1) Err1: Probléma a sütőérzékelővel.
- 2) Err9: A vezérlőpanel és a főpanel nincs összekötve.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a készülék hőmérséklete eléri a biztonsági határértéket, a túlmelegedés elkerülése érdekében a készülék kikapcsol, és a készülék leáll. Az újraindítás előtt ajánlott lehűteni a készüléket, és ellenőrizni, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószeret szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
- d) Minden tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket újra felhasználják.
- e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- f) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- g) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.

- h) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- k) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.
- l) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

A használt eszközök ártalmatlanítása

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

Hibaelhárítás

Probléma: A sütő nem melegszik fel bekapcsoláskor.

- Győződjön meg róla, hogy az időzítő be van állítva.
- Győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet be van-e állítva.

Probléma: A sütő működése közben fémes hang hallatszik.

- Ne próbálja meg szétszerelni a sütőt.
- A ventilátor ellenőrzése érdekében azonnal forduljon a szervizképviselőhöz.

Probléma: Az ételek gyakran túlsülnek vagy megégnek, még akkor is, ha a recept szerint sütik őket.

- Ellenőrizze, hogy a ventilátor motorja rendesen működik-e.
- A hőmérsékletszabályozó gomb ellenőrzése érdekében forduljon a szerviz képviselőjéhez.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Konvektionsovn	
Model	RCOV-03A	RCOV-04
Forsyningsspænding [V~] / frekvens [Hz]	230~/ 50	230~/ 50
Nominel effekt [W]	2800	2800
Temperaturområde [°C]	50-260	50-260
Indstillingsområde for timer [min]	0-99	0-99
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	58x59x56	600x660x600
Vægt [kg]	32	37

1. Generel beskrivelse

Manualen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDSES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af enheden skal du sørge for at betjene og vedligeholde den korrekt i henhold til retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støj er enheden designet og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjmissioner er reduceret til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!



Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og beskrivelsen af instruktionerne henviser til Konvektionsovn

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved enheden, mens den udsættes for direkte regn, vådt fortov, eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
- Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
- For at undgå elektrisk shock må man ikke dyppe ledningen, stikket og selve udstyret i vand eller andre væsker. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
- OBS – LIVSFARE!** Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.
- Brug ikke enheden i et eksplosionsfarligt område, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- I tilfælde af en brandtrussel eller brand må du kun bruge tørt pulver eller kuldioxid (CO₂) til at slukke enheden, mens den er i drift.
- Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. Uopmærksomhed kan medføre, at man mister kontrollen over enheden.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.



OBS!

Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke denne enhed, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.
- b) Enheden er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan enheden skal betjenes.
- c) Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du betjener dette udstyr. Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- e) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- f) Du må ikke lægge eller læne genstande og/eller din krop mod apparatets dør.
- g) Sørg for, at der ikke er noget i klemme mellem døren og apparatets hus.
- h) Opvarm ikke mad i lukkede beholdere. Trykøgningen inde i dem, forårsaget af temperaturstigningen, kan forårsage eksplosioner og føre til forbrændinger og skader.

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
- b) Brug ikke enheden, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for enheden). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). Hvis enheden er beskadiget, skal den returneres til reparation før brug.
- f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- i) Når enheden transporteres eller flyttes fra opbevaringsstedet til anvendelsesstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for manuel håndtering, der gælder i det land, hvor enheden anvendes.
- j) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- k) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- l) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- m) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- n) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- o) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
- p) Brug ikke dette apparat til at tørre, opvarme eller tørre genstande.
- q) Efterlad ikke mad i apparatet, når det er slukket. Afgivelse af fugt beskadiger produktet.
- r) Placer ikke genstande på varmeapparaterne eller bunden af apparatet.
- s) Enheden er et fritstående apparat og er ikke egnet til permanente møbler.
- t) Læg den opvarmede mad i et passende køkkengrej. Ved opvarmning af plastredskaber, der indeholder lim, brændbare materialer osv., kan der udvikles skadelige dampe og røg.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

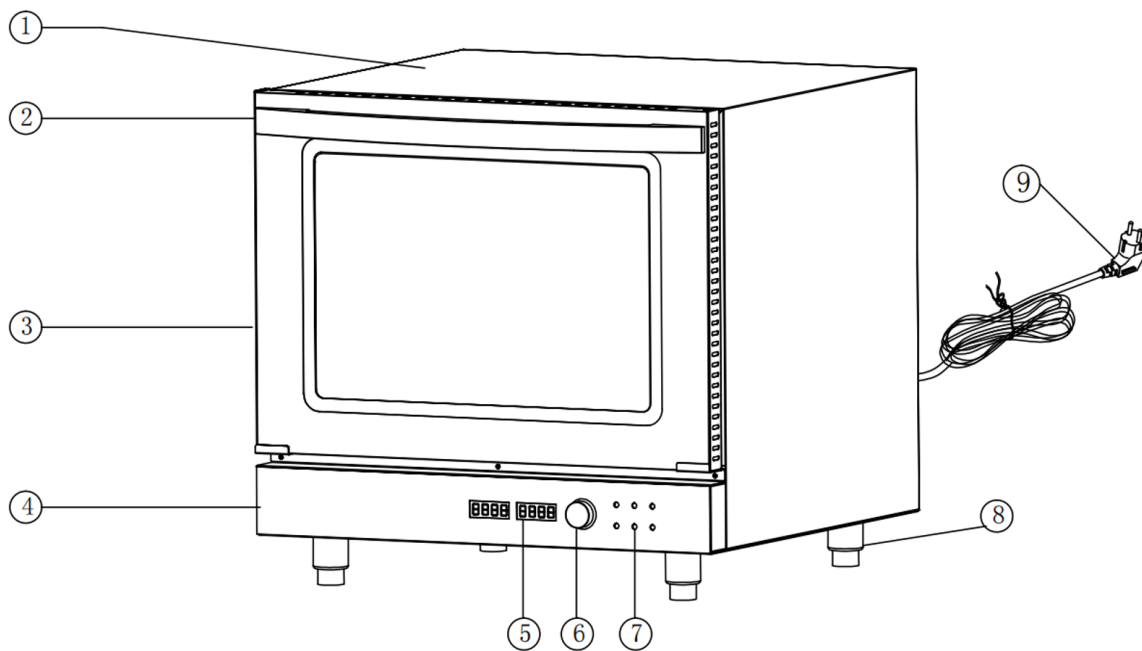
3. Brugsanvisning

Konvektionsovnen bruges til varmebehandling af fødevarer, såsom kød, fisk, bagning af pizzaer, brød og andre melprodukter (fra enhver type mel), både fra frisk og frossen dej.

Operatøren er ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af forkert brug.

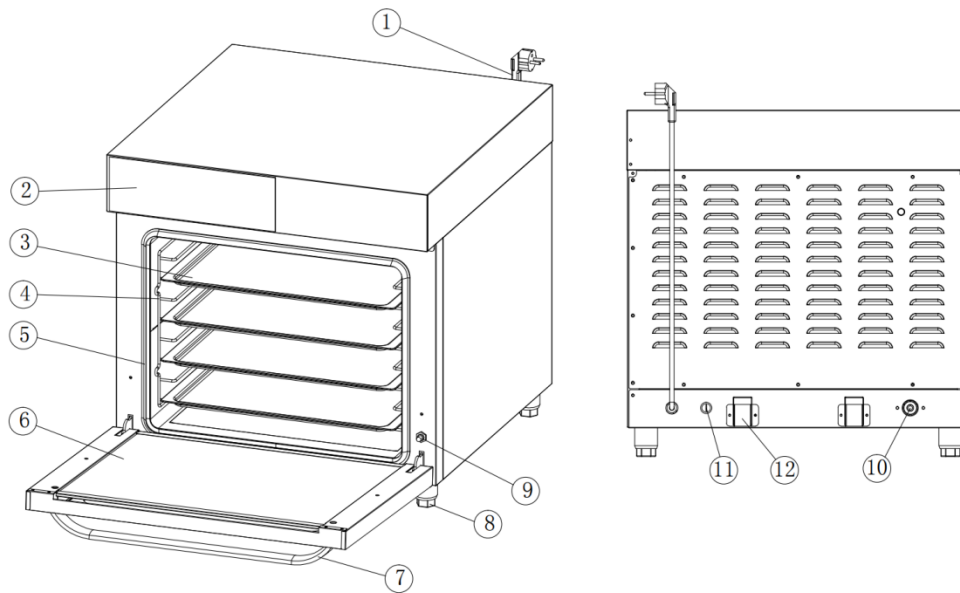
3.1. Produktoversigt

Model: RCOV-03A



- 1 - Apparatets hus
- 2 - Håndtag
- 3 - Dør
- 4 - Kontrolpanel
- 5 - Skærm
- 6 - Reguleringsdrejeknap
- 7 - Funktionsknapper
- 8 - Fod
- 9 - Strømkabel

Model: RCOV-04



- 1 - Strømkabel
- 2 - Kontrolpanel
- 3 - Bageplade
- 4 - Støtte til hylder
- 5 - Dørtætning
- 6 - Dør
- 7 - Håndtag
- 8 - Fod
- 9 - Sensor til dørposition
- 10 - Vandindløb
- 11 - Temperaturbegrænser
- 12 - Skive

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid enheden på en plan, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og personer med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Placer enheden på en sådan måde, at hovedstikket altid er tilgængeligt. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Vask før første start

Vask håndtaget og risten med en lille mængde rengøringsmiddel og vand. (BEMÆRK: Brug ikke polermidler). Tør forsigtigt de indvendige vægge af med en fugtig klud. Rør ikke ved det elektriske varmeelement, når du vasker. Hæld ikke vand ind i apparatet.

Efter vask og grundig tørring af overfladen sættes risten tilbage i ovnen.

Luk døren til apparatet, og varm det op til den højeste temperatur i ca. 5 minutter.

Sluk for varmelegemerne, og åbn ovnlågen for at fjerne røgrester fra ovnens indre. Den første brug vil hjælpe med at brænde overskydende konserveringsfedt, der findes på varmeelementerne, af. En let røgd udvikling er normal under denne proces.

Tilslutning til vandforsyningen

Apparatet har en fugtighedsregulerende funktion, så installer ovnen i nærheden af en vandforsyning, og tilslut forsyningen korrekt (på bagsiden af apparatet) før brug. Sørg for, at forbindelsen er tæt, og at der ikke opstår lækage.

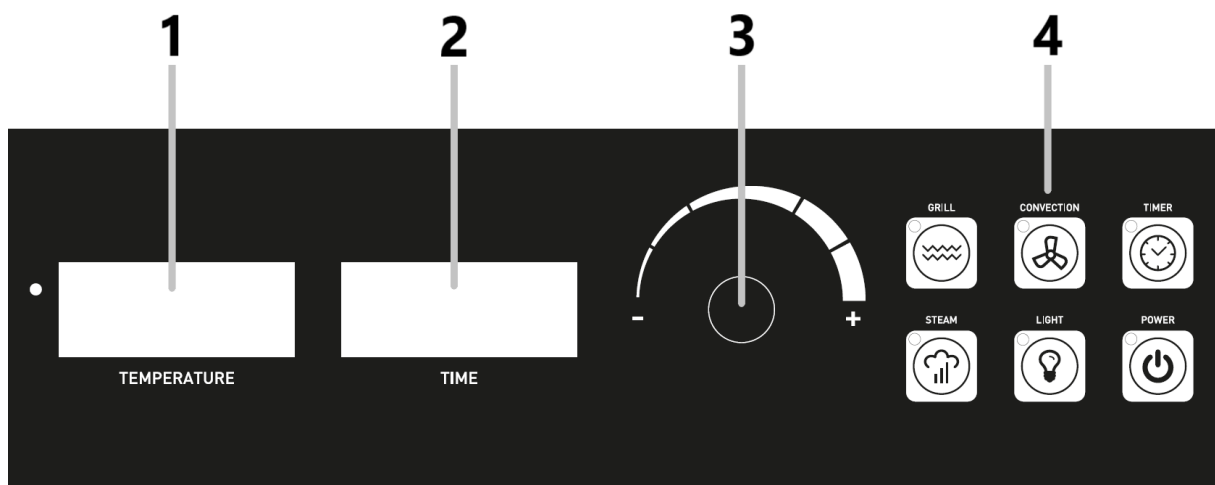
3.3. Betjening af udstyret.

BEMÆRK: Når du bager, skal du passe på, at intet metaltilbehør kommer i kontakt med de elektriske varmeelementer.


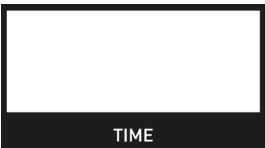
BEMÆRK: Mad, der bages i apparatet, vil være varm. Brug handsker, når du rækker ind i ovnen for at fjerne mad.

3.3.1. Model: RCOV-03A








Beskrivelse af betjeningspanelet



- 1 - Temperaturvisning
- 2 - Tidsvisning
- 3 - Justeringsknap
- 4 - Funktionsknapper

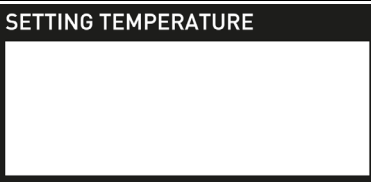

	<ul style="list-style-type: none">• Displayet virker ikke, når oven er i standbytilstand.• Under drift vises den interne temperatur.• Når du indstiller konvektions- eller grilltemperaturen, vil den indstillede værdi blinke.
	<ul style="list-style-type: none">• Displayet virker ikke, når oven er i standbytilstand.• Hvis ovnen er åben, men ikke kører, vil den seneste indstilling blive vist.• Når du indstiller tiden, blinker den indstillede værdi.• Under driften af enheden tælles tiden ned, og når nedtællingen er færdig, vises en blinkende "End"-meddelelse.

Funktionsknapper










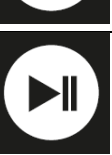
	<ul style="list-style-type: none"> • Tænder/slukker for grillfunktionen (konvektionsfunktionen slukkes automatisk, når grillfunktionen er aktiveret). • Når du har startet funktionen, skal du justere temperaturen ved at dreje på knappen. Tryk på knappen for at bekræfte temperaturindstillingen. • Tryk på grillknappen under drift for at stoppe grillfunktionen og nedtællingstimeren samtidig.
	<ul style="list-style-type: none"> • Tænder/slukker for konvektionsfunktionen (grillfunktionen slukkes automatisk, når konvektionsfunktionen er aktiveret). • Når du har startet funktionen, skal du justere temperaturen ved at dreje på knappen. • Tryk på knappen for at bekræfte temperaturindstillingen. • Tryk på konvektionsknappen under drift for at stoppe konvektionsfunktionen og nedtællingen samtidigt.
	<ul style="list-style-type: none"> • Tænder/slukker for timeren. • Når du har indstillet temperaturen, skal du trykke på timerknappen. Tidsvisningsvinduet begynder at blinke, drej på knappen for at indstille den ønskede tid. Tryk på knappen for at bekræfte indstillingen. Når nedtællingen er slut, slukker grillen eller konvektionsfunktionen automatisk, og der lyder en akustisk alarm. • Tryk på timerknappen for at stoppe summeralarmen og nulstille tiden. • Når du åbner døren, slukker du også for lydalarmeren. • Hvis du trykker på timerknappen, mens timeren tæller ned, stopper timeren, og temperatur- og tidsdisplayet blinker. Drej på knappen for at indstille temperatur og tid, og bekræft ved at trykke på knappen. Hvis der ikke trykkes på knappen, fortsætter timeren efter 5 sekunder. • Tryk på timerknappen og hold den nede under drift for at annullere nedtællingen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Dampfunktionen virker kun, når den indvendige temperatur overstiger 150°C. • Hvert tryk giver 1 sekunds befugtning og bruger 20 gram vand. • Hvis der er brug for mere fugtighed, skal du trykke flere gange eller holde knappen nede.
	<ul style="list-style-type: none"> • Tænd/sluk for intern belysning. • Lyset slukkes automatisk efter 30 sekunder.
	<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på i standbytilstand for at tænde for ovnen. • Tryk og hold nede for at slukke for ovnen. • Når du indstiller andre funktioner, skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at gemme indstillingen.
	<p>Drej knappen til venstre eller højre for at øge eller mindske værdien. Når du har indstillet værdien, skal du trykke på knappen for at bekræfte. Mens apparatet kører, kan du bruge drejeknappen til at indstille temperatur og tid.</p>



Betjening af enheden

- 1) Tilslut netledningen, ovnen går i standbytilstand, strømlampen blinker, og temperatur- og timervinduet er inaktivt.

	Visning af ovns indstillede temperatur.
	Visning af tiden, indtil tilberedningen er slut.

Funktionsknapper

	Strømkilde	Tænder/slukker for enheden.
	Belysning	<ul style="list-style-type: none"> • Tænd/sluk for intern belysning. • Lyset slukkes automatisk efter et minut.
	Damp	<ul style="list-style-type: none"> • Dampfunktionen virker kun, når den indvendige temperatur overstiger 150°C. • Hvert tryk giver 1 sekunds befugtning og bruger 20 gram vand. • Hvis der er brug for mere fugtighed, skal du trykke flere gange eller holde knappen nede.
	Madlavning	Standardtemperaturen er 38°C (justerbar).
	Tørring	Standardtørretemperaturen er 85°C (justerbar).
	Konvektion	Konvektionsopvarmning med varm luft.
	At holde varmen	Holdes varm, standardtemperaturen er 65°C i 1 time.
	Køling	Kølefunktionen starter blæseren, når døren åbnes.
	Tidsreserve	Tidsreserven vises på skærmen, tryk på "+" eller "-" for at justere parameteren. Apparatet holder op med at virke, når tidsreserven indstilles.
	Arbejde/pause	Starter eller stopper ovnen.

	<p>Timer</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ubestemt tid: Begge indikatorer er slukkede. • Opvarmning: Når temperaturen når den indstillede parameter, lyder der en summer. Tryk på timerknappen for at slukke for summeren og begynde at tælle ned i henhold til den indstillede tid. • Bagetid: Begynder at tælle ned umiddelbart efter, at ovnen er startet.
	<p>Menu</p>	<p>Menuknappen fra 0 til 9 bruges til at gemme og genkalde de indstillede temperatur- og tidsparametre. Når du har valgt menunummeret, justerer du parametrene (om nødvendigt) og venter, indtil displayet holder op med at blinke, så gemmer menuen automatisk parametrene.</p>

Betjening af enheden

- 1) Tilslut netledningen, og tryk på tænd/sluk-knappen, vælg funktionsknappen, eller gemte parametre ved hjælp af menunummertasterne.
- 2) Vælg tidstilstand (ingen tidsindstilling / opvarmningstid / bagetid).
- 3) Tænd eller sluk for lyset (hvis nødvendigt).
- 4) Indstil en tidsreserve (om nødvendigt) for at starte arbejdet.

Fejlkode

- 1) Err1: Problem med ovnens sensor.
- 2) Err9: Kontrolkortet og hovedkortet er ikke forbundet.

Overophedningsbeskyttelse

Hvis enhedens temperatur når sikkerhedsgrænsen, afbrydes strømmen, og enheden slukkes for at forhindre overophedning. Før du genstarter, anbefales det at køle enheden ned og kontrollere den for synlige skader.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
- d) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før enheden genbruges.
- e) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- f) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- g) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- h) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- i) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- k) Brug ikke skarpe genstande og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel), da de kan beskadige overfladen på det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- l) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortynder, brændstof, olie eller andre kemikalier. Det kan forårsage skade på enheden.

Bortskaffelse af brugte enheder

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende affaldsmaskiner på andre måder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Problemløsning

Problem: Ovn varmer ikke op, når den tændes.

- Sørg for, at timeren er indstillet.
- Sørg for, at temperaturen er indstillet.

Problem: Der høres en metallisk lyd, når ovnen er i gang.

- Forsøg ikke at skille ovnen ad.
- Kontakt straks din servicerepræsentant for at få ventilatoren kontrolleret.

Problem: Maden bliver ofte overstegt eller brændt på, selv om den er bagt efter opskriften.

- Kontrollér, at ventilatormotoren fungerer normalt.
- Kontakt din servicerepræsentant for at kontrollere temperaturreguleringsknappen.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com